

LINGERIE
FrouFrou L.T.E.E.
Lingerie fine et vêtements de base
Lise Lafontaine, propriétaire
197, rue Victoria, Valleyfield, Tél.: 371-9045

informations
générales



LE SOLEIL DU ST-LAURENT, 23 MAI 1984

Logichois Inc.
VENTE DE LOGICIELS
Apple, Commodore 64, Vic 20, Atari, 400/800
IBM, TRS-80
Ordinateurs Golden II compatible d'Apple
34 B JACQUES CARTIER VALLEYFIELD 371-9453

10e cyclothon du club Richelieu Soulanges

Le Club Richelieu Soulanges tiendra son 10e cyclothon annuel dimanche le 3 juin prochain; c'est ce qu'annonçait le 25 avril dernier, Yvon Leroux, président du Club Richelieu Soulanges et président du cyclothon 1984.

Cette année, le trajet sera d'une longueur de 30 kilomètres. Le départ se fera du Club de Golf St-Zotique à 13h30. On empruntera le chemin Ste-Catherine jusqu'à St-Polycarpe. De là, les cyclistes emprunteront le boulevard de la Cité des Jeunes jusqu'à St-Clet. A l'hôtel de ville de cet endroit, on fera une halte de quelques minutes et il y aura un point de ravitaillement pour se rafraîchir. On se dirigera par la suite vers Coteau-du-Lac; on passera par Coteau-Landing et on reviendra à St-Zotique.

Club Richelieu Soulanges s'attend à une très grande participation du côté des jeunes. Soucieux de favoriser la motivation des participants, le Club Richelieu leur remettra une casquette et un chandail à chacun de ceux ayant amassé pour 30\$ de commanditaires. Ceux qui sont intéressés à se procurer des formulaires peuvent le faire auprès de chaque membre du club. Des formulaires sont également disponibles à l'École St-Ignace de Coteau-du-Lac, à l'École Léopold-Carrière de Coteau-Landing et à la Polyvalente Soulanges à St-Polycarpe.

Insistons une fois de plus sur le fait que les fonds amassés par ce cyclothon seront retournés à la population du comté auprès des organismes sans but lucratif qui auront fait des demandes à cet effet.

est donc invitée le 3 juin prochain à venir pédaler. On réserve notre journée dans ce but et on se procure un formulaire dès que possible.



Un grand nombre de jeunes et moins jeunes participent à la campagne de financement annuelle et apprécient toujours la belle randonnée que leur offre le cyclothon annuel du Club Richelieu Soulanges. (Photo Le Soleil)



Tous les dimanches entre 9 heures et midi à lieu au Club Nautique de Valleyfield le brunch du Commodore. Lucien Currier et Jean Laberge ont rendu hommage aux deux cuisiniers M. et Mme André Duquette. (Photo Le Soleil, Jacques Smith)

Campiagile prend la grosse part du gâteau



Les membres de l'équipe de gymnastique Campiagile sont Raymond McSween, Marie-Claude Chasles, Claude Poulin, Chantal Dufresne, Suzy Cardinal, Marie-Claude Leduc, Chantal Beaumont, Nathalie Moyen, Sophie Beaumont et Michel Laurendeau. (Photo Le Soleil Jacques Smith)

Lors du dernier régional scolaire qui a eu lieu samedi le 12 mai à la base militaire de St-Jean, le club de gymnastique de Valleyfield "Campiagile" a su se faire valoir en y classant le plus grand nombre de gymnastes pour le Provincial qui se tiendra les 25-26-27 mai à St-André Avelin dans la région de l'Outouais. Au total huit de leur gymnastes se sont classés parmi les trois premières sur au moins un appareil.

CATÉGORIE INTER-MÉDIAIRE
Nathalie Moyen 11ère position barres asymétriques; Chantal Beaumont 11ère position sur barres asymétriques - Marie-Claude Leduc 11ère position poutre - Marie-Claude Chasle 21ème position sol.

CATÉGORIE NOVICE
Sophie Beaumont 21ème position sur poutre - Chantal Dufresne 11ère position sur barres asymétriques - Claude Poulin 31ème position sur barres asymétriques - Suzy Cardinal 31ème position sur cheval.

Sous la présidence de Henri Richard
L'Omnium printanier O'Keefe dimanche à Valleyfield

L'ancienne vedette de hockey du Club Canadien, dont le nom est inscrit le plus souvent sur la Coupe Stanley, Henri Richard, sera le président d'honneur de l'Omnium Printanier O'Keefe qui se déroulera dimanche prochain, le 27 mai, au club de golf de Valleyfield.

O'Keefe dans le circuit, Richard Coutu, Richard, dont les rondes s'inscrivent habituellement dans les 80, excelle également au tennis.

seront acceptées au plus tard aujourd'hui. Un souper suivra le tournoi et la distribution des prix se fera pendant la soirée.



Robert Théorêt associé à Coca-Cola

par Normand Morand Robert Théorêt de Valleyfield, détenteur du record mondial en classe Grand Prix, vient de s'associer avec la firme Embouteillage Valley du Canada Ltée de Valleyfield (Coca-Cola). C'est ce que LE SOLEIL a appris mardi avant d'aller sous-

presse. Notons que le contrat liant le conducteur du Grand Prix Valleyfield et M. Réjean Brunette de la firme d'embouteillage a été paraphé hier.

Henri Richard formera un "fourisme" avec Jean-Marc Bougie le capitaine du club Gérard Plante, et le gérant de la Brasserie

VIVE, VIVE
En 84 HONDA.
Grande clinique d'informations
Sur motos de sentier HONDA.
Un professionnel de la cie **HONDA** sera sur place
Le samedi 26 mai 1984
chez F. & G. Lepage à Ormstown de 9h00 à 17h00 Vin - fromage - café seront servis pour l'occasion.

<p>XR200</p> <p>Moteur quatre temps, 185cc, A/T. Six vitesses. Fourche avant directrice à assistance paramétrique. Empattement: 1325 mm (52.2 po). Poids à vide: 98.5 kg (217.1 lb). Hauteur de la selle: 860 mm (33.8 po). Débattement des roues: avant, 216 mm (8.5 po); arrière, 191 mm (7.5 po).</p>	<p>XR80</p> <p>Moteur quatre temps, 80cc, A/T. Cinq vitesses. Fourche avant directrice à assistance paramétrique. Empattement: 1140 mm (44.9 po). Poids à vide: 66.5 kg (146.6 lb). Hauteur de la selle: 725 mm (28.5 po).</p>	<p>Z50R</p> <p>Moteur trois temps, 50cc, A/T. Trois vitesses avec embrayage automatique. Arrière réglable de la commande des gaz. Suspensions avant et arrière. Empattement: 895 mm (35.2 po). Poids à vide: 49.3 kg (109.1 lb). Hauteur de la selle: 575 mm (22.6 po).</p>	<p>CT70</p> <p>Moteur quatre temps, 70cc, A/T. Trois vitesses avec embrayage automatique. Empattement: 1050 mm (41.3 po). Poids à vide: 69.5 kg (153.2 lb). Hauteur de la selle: 745 mm (29.3 po).</p>
<p>CR80R</p> <p>Moteur deux temps, 80cc, 21 CV, refroidi par liquide avec ATAC. Suspension arrière Pro-Link. Empattement: 1290 mm (50.8 po). Poids à vide: 82 kg (181.8 lb). Hauteur de la selle: 805 mm (31.7 po). Débattement des roues: avant, 240 mm (9.4 po); arrière, 255 mm (10 po).</p>	<p>CR125R</p> <p>Moteur deux temps, 125cc, 31 CV, refroidi par liquide avec ATAC. Frein avant à disque agrippé. Empattement: 1430 mm (56.3 po). Poids à vide: 95.5 kg (211.3 lb). Hauteur de la selle: 830 mm (32.7 po). Débattement des roues: avant, 290 mm (11.4 po); arrière, 310 mm (12.2 po).</p>	<p>CR60R</p> <p>Moteur deux temps, 50cc, 13 CV. Belle à six vitesses - suspension arrière Pro-Link. Empattement: 1070 mm (42.1 po). Poids à vide: 53 kg (116.8 lb). Hauteur de la selle: 720 mm (28.3 po). Débattement des roues: avant, 205 mm (8.1 po); arrière, 210 mm (8.3 po).</p>	<p>XR250R</p> <p>Moteur 250cc à soupapes radiales, 240cc, deux carburateurs. Suspension arrière Pro-Link. Frein avant à disque. Empattement: 1365 mm (53.7 po). Poids à vide: 104 kg (229.2 lb). Hauteur de la selle: 905 mm (35.6 po). Débattement des roues: avant, 254 mm (10 po); arrière, 246 mm (9.7 po).</p>
<p>XL600R</p> <p>Moteur 600cc à soupapes radiales, 500cc, Carter sur deux carburateurs. Suspension arrière Pro-Link. Frein avant à disque. Empattement: 1420 mm (55.9 po). Poids à vide: 154 kg (340.3 lb). Hauteur de la selle: 860 mm (33.8 po). Débattement des roues: avant, 228 mm (9 po); arrière, 205 mm (8.1 po).</p>	<p>XL350R</p> <p>Moteur 350cc à soupapes radiales, 330cc, deux carburateurs. Suspension arrière Pro-Link. Frein avant à disque. Empattement: 1415 mm (55.7 po). Poids à vide: 125 kg (275.3 lb). Hauteur de la selle: 840 mm (33.1 po). Débattement des roues: avant, 230 mm (9.1 po); arrière, 205 mm (8.1 po).</p>	<p>XL200R</p> <p>Moteur quatre temps, 185cc, A/T. Fourche à assistance paramétrique. Suspension arrière Pro-Link. Empattement: 1370 mm (54 po). Poids à vide: 96 kg (211.6 lb). Hauteur de la selle: 855 mm (33.5 po). Débattement des roues: avant, 220 mm (8.7 po); arrière, 190 mm (7.5 po).</p>	<p>XL100S</p> <p>Moteur quatre temps, 99cc, A/T. Cinq vitesses à rapport rapproché. Amortisseurs arrière jumeaux réglables à 5 points. Empattement: 1225 mm (48.2 po). Poids à vide: 81 kg (178.5 lb). Hauteur de la selle: 800 mm (31.5 po).</p>
<p>XL80S</p> <p>Moteur quatre temps, 80cc, A/T. Quatre vitesses. Fourche à assistance paramétrique. Empattement: 1130 mm (44.5 po). Poids à vide: 72 kg (159.7 lb). Hauteur de la selle: 720 mm (28.3 po).</p>	<p>XL185S</p> <p>Moteur quatre temps, 180cc, A/T. Alliage CD. Fourche à assistance paramétrique. Empattement: 1330 mm (51.6 po). Poids à vide: 105.5 kg (232.5 lb). Hauteur de la selle: 820 mm (32.3 po). Débattement des roues: avant, 200 mm (7.9 po); arrière, 165 mm (6.5 po).</p>	<p>BIG RED</p> <p>Moteur quatre temps, 192cc, A/T. Arrière d'entraînement. Amortisseur arrière. Belle Set à deux parties avec marche arrière. Empattement: 1230 mm (48.4 po). Poids à vide: 120 kg (264.5 lb). Hauteur de la selle: 850 mm (33.5 po). Débattement des roues: avant, 220 mm (8.7 po); arrière, 195 mm (7.7 po).</p>	<p>ATC250R</p> <p>Moteur deux temps poignets, 247cc, cinq vitesses. Suspension arrière Pro-Link. Fourche à assistance paramétrique. Frein avant et arrière à disque. Empattement: 1275 mm (50.2 po). Poids à vide: 133 kg (293.1 lb). Hauteur de la selle: 850 mm (33.5 po). Débattement des roues: avant, 220 mm (8.7 po); arrière, 206 mm (8.1 po).</p>

F & G Lepage Moto INC.
VENTE et SERVICE
2862, Route 201 Sud, ORMSTOWN: 829-3044

TUILES • PRELARTS • TAPIS • TUILES • PRELARTS • TAPIS • TUILES

PRELART:
VINYLE SANS CIRAGE
Armstrong
ROYELLE
Rég. 6.99 v.c.

Spécial
MARCEL TREMBLAY
3.89\$
- v.c.

PLUS DE 27 ANS
A VOTRE SERVICE
2 SUPER SPECIAUX
de la semaine

TAPIS GAZON
POUR L'EXTERIEUR
COULEUR VERT
EN 6' et 12' DE LARGE
Rég. \$4.99 v.c.

Spécial
MARCEL TREMBLAY
\$3.49
v.c.

MARCEL TREMBLAY TAPIS-TUILES-PRELARTS 73 STE-CECILE VALLEYFIELD 373-3722

VISA MasterCard

SOLEIL EXPRESS

LAVE-AUTO.

L'ACLE de Ste-Cécile organise un lave-auto pour une troisième année. Celui-ci aura lieu au coin des rues Victoria et Des Erables les 26 et 27 mai ainsi que les 2 et 3 juin. Le coût est de 2,75\$ extérieur et intérieur. Cette activité vise à amasser des fonds pour financer les projets du groupe. Service des plus rapide garanti. L'ACLE attend de nombreux automobilistes.

Venez passer une agréable soirée dans une atmosphère de fraternelle coopération.

CLINIQUES DE VACCINATION.

Jeu, le 24 mai, 13h30 à 15h30, Beauharnois, CLSC, 140 rue Ellice (ancien collège).
Mardi, le 29 mai, 9h30 à 11 heures, clinique d'adultes et de voyageurs, CLSC 77 rue Grande-Île, Valleyfield.
Mardi, le 29 mai 13h30 à 15h30, Valleyfield, CLSC 77 rue Grande-Île.

vaillés" du 40^e anniversaire des scouts et guides 1^{er} groupe Ste-Cécile aura lieu samedi le 26 mai à 16 heures à la salle des Zouaves de la cathédrale de Valleyfield. Tous les anciens membres et amis sont les bienvenus. Pour renseignements, Madeleine Haineault à 373-1481, Jocelyne Bougie à 373-8451 ou Françoise Raymond à 371-0459.

FERMIERES DE COTEAU DU LAC

Merci pour la belle soirée dansante mixte que vous nous avez fait passer le 5 mai dans le cadre du 45^{ème} Anniversaire de votre fondation. Félicitations aux membres de votre Comité qui avez si bien su organiser cette fête. Vu que



Trois personnes ont assumé la tâche du secrétariat lors de l'exposition Horizon 84 tenue récemment à l'aréna de Valleyfield. Il s'agit de Christiane Ducharme, Diane Vaudrin et Denise Delisle. Elles sont accompagnées de Gaëtan Laurin, Claude Cyr et Denis Lecompte. (Photo Le Soleil Jacques Smith)

GRAND BAL DAN-SANT

Un grand bal dansant organisé par Marc et Sylvie Labrosse aura lieu samedi le 26 mai à 20h au Centre sportif de St-Timothée. La musique continue sera assurée par Réal Héту. Des chorégraphies seront exécutées par les élèves. Le prix du billet a été fixé à

brunch des pompiers de Valleyfield.

Au menu: déjeuner complet "n'ayez peur, rien ne sera brûlé". Le feu de l'événement sera activé par la projection d'un film d'information sur les incendies et neutralisé par le TIRAGE de deux bicyclettes. Billet 3\$. Réchauffez-vous le coeur par votre présence.

CROYEZ VOUS AUX EXTRA TERRESTRES?

Croyez-vous aux extra-terrestres? Claudette Grimard, conférencière, invite les personnes intéressées à une soirée d'information avec document audio-visuel et période de questions. Cette rencontre aura lieu mardi le 29 mai à 20h au Col-

RECITAL ANDRE LECUC.

A l'occasion de la Tombola St-Joseph Artisan qui aura lieu les 8, 9 et 10 juin ainsi que les 15, 16 et 17 juin, il y aura récital de chants offerts par André Leduc. Le récital aura lieu le 7 juin à 20 heures à l'église St-Joseph Artisan, 75 Virginie, Valleyfield. L'admission est de 4\$.

AGE D'OR DE BELLERIVE.

L'âge d'or de Bellerive mettra fin à ses activités de la saison avec le souper du mois qui aura lieu le 5 juin. Un buffet sera servi. Il faut réserver tôt. Pour obtenir des billets on doit composer 373-1434 ou 373-8507.

NOTRE-DAME DU CAP.

Le pèlerinage à Notre-Dame du Cap pour les malades aura lieu samedi le 9 juin.



Le 3 mai dernier avait lieu une collecte à la polyvalente dans le cadre de la campagne de souscription de la Société canadienne du cancer. Un montant de \$389, a été amassé par le comité organisateur composé des personnes suivantes: Miles Tanya Visockis, Chantal Pilon, Caroline Potvin, Mme Nicole Champagne, présidente de la section de Valleyfield de la Société Canadienne du cancer, M. Donald Tremblay, présidente de la campagne de souscription, M. Jean-Louis Potvin, professeur responsable, Mme Edith Boulet, infirmière et M. Jean-Paul Leduc, responsable de la vie étudiante. (Photo Le Soleil Jacques Smith)



Des étudiants de 5^e année de l'école St-Esprit ont fait parvenir une "lettre" de remerciements au commodore des régates Me Michel Mercier suite au lancement des soufflés qui consistait en un immense succès. Leur professeur Mme Gracia Chatel les accompagne aux côtés de Pierre-Yves Billette et du commodore. (Photo Le Soleil Jacques Smith)

SOIREE COOP HUNTINGDON.

Le Club coopératif alimentaire de Huntingdon organise de nouveau cette année une soirée sociale qui aura lieu le samedi, 26 mai à compter de 20h, en la salle paroissiale St-Joseph à Huntingdon.

Au cours de l'après-midi aura lieu dans les allées du sanctuaire la procession suivie de la messe à 16 heures. Ceux qui désirent avoir une chaise roulante à la sortie de l'autobus n'ont qu'à demander à l'organisation et une personne bénévole sera à leur disposition. Pour renseignements, Mme Rébecca Emond à 373-2401.

nombre de membres du Club de l'Age d'Or font aussi partie de votre Cercle des Fermières, nous étions presque toutes au rendez-vous et croyez-moi nous nous sommes bien amusés. Bravo à toutes, fermières, qui nous avez gâtés avec un buffet préparé par vous et qui était succulent et abondant. Le comité du club de l'Age d'or vous remercie.

6.50\$. Pour renseignements ou réservations, composez 452-4790 avant 10h le matin ou après 22h. **BRUNCH DES POMPIERS** Dimanche le 17 juin, de 8h à 15h, à la caserne, 47 rue Nicholson, se tiendra le premier

De la musique de années 30 aux années 80 saura plaire à tous les âges. Il y aura prix de présence et goûter à la fin. Des billets sont disponibles à la porte ainsi qu'après des membres de la coop.

SCOUTS ET GUIDES STE-CECILE.

Le souper "retrou-

ège de Valleyfield, 169 rue Champlain. Entrée libre.

EXPOSITION DE NOS JOUETS D'ANTAN.

Toujours actif, le comité du patrimoine de l'Ecomusée des Deux-Rives ouvre une fois de plus ses portes au public en lui présentant une exposition regroupant des jouets d'antan. Tous ces jouets ont été trouvés ou prêtés par des gens de la région. La population sera donc d'autant plus curieuse de venir découvrir les trésors de leur enfance.

L'exposition se tiendra à la Maison Alma Robb (106 rue St-Jean-Baptiste) du 6 mai au 25 juin. Les heures d'ouverture: du lundi au samedi de 12h à 18h et le dimanche de 12h à 21h.

Comité de l'Ecomusée des Deux-Rives.

PAROISSE ST-JOSEPH ARTISAN

La communauté chrétienne de Saint-Joseph Artisan célèbre la fidélité de l'amour du couple chrétien. Tous sont invités à participer à l'Eucharistie d'action de grâce célébrée samedi le 26 mai à 19h15 à l'église paroissiale. Une soirée dansante suivra au sous-sol de l'église Immaculée-Conception de Bellerive à 20h30. Le prix d'admission pour la soirée est de 6\$ par personne. Tous sont bienvenus. Pour renseignements composez 371-2292 ou 371-5632.

FERMIERES STE-CECILE

Le Cercle des fermières Ste-Cécile tiendra son exposition artisanale annuelle au centre communautaire du parc Sauvé les 23 et 24 mai prochains de 13h à 21h.



Le nouveau conseil du Club de la Joie de Vivre Inc., pour l'année 84-85 1^{ère} rangée de gauche à droite, Mme Marie-Jeanne Sarrazin, directeur Mme Diane Lafèche, directeur, Mme Denise Tremblay, directeur 2^e rangée, de gauche à droite, Mme Louise Gervais, directeur publiciste, Mlle Lynda Plante, secrétaire, Mme Dorcina Marcol, vice-présidente, M. Félix Poissant, président, M. Normand Daoust, directeur. Félicitations à tous. Absent, M. Régis Fortin, trésorier.



Les conseillers Alain Loisel, Roger Lécuyer et Gordon Dupuis ainsi que le maire, Tinus Mooijekind, et le directeur des services récréatifs, Yvan Desrosiers, ont effectué à bicyclette le parcours qui devrait constituer la future piste cyclable de Valleyfield, lundi dernier. (Photo Le Soleil Jacques Smith)

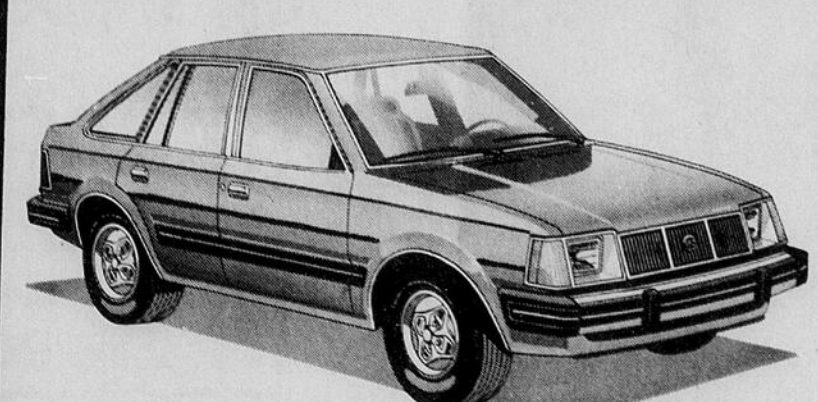


Au sein de l'Association du hockey mineur de Valleyfield, chez les Pee-Wee, le Club Orange commandité par la Rôtisserie Salaberry a remporté les honneurs des éliminatoires. Nous retrouvons Jean-Claude Charette, Serge Lamadeleine, Eric Debellefeuille, Marc-Antoine Bourassa, Pierre-Hugues Leduc, Thierry Cousineau et Richard Bergeron (à genoux) Eric Bisailon, Pierre Barrette, Martin Gendron, Steve Brady, Patrick Charette, Danny Tremblay, Eric Arcoite. Claude Côté n'apparaît pas sur la photographie (Photo Le Soleil Jacques Smith)



La ligue Les Copains Labatt clôturait sa saison de quilles en fin de semaine dernière. Les organisateurs ont alors remis des trophées aux grands vainqueurs. MM. Ron Shaw, secrétaire, Yves Filion, Richard Rhéaume, Mario Vaudrin, Jude Roy et Sylvain Guimond figurent en compagnie de Mme Marie-Josée Loisel de l'agence de voyages Robert Sauvé. Le gagnant du voyage en Floride est M. Pierre Prigent. (Photo Le Soleil Jacques Smith)

IL FAUT QUE ÇA SORTE



LYNX 1984



TOPAZ 1984

92 LYNX et TOPAZ 1984
DISPONIBLES POUR LIVRAISON IMMEDIATE

Faites nous une offre raisonnable! Nous l'acceptons avec plaisir!

GARANTIE 5 ANS OU 80,000 km SANS FRAIS SUPPLEMENTAIRE!



UNE EXPERIENCE INCROYABLE!

POIRIER MERCURY AUTOMOBILES INC.

373, CHEMIN LAROCQUE VALLEYFIELD 373-6444

MONROE VENTE

ACHETEZ UN AMORTISSEUR RADIAL-MATIC* OU MAGNUM HANDLER*, VOUS RECEVREZ LE DEUXIEME A 1/2 PRIX*

VOILA UNE VRAIE AUBAINE! Achetez un Radial-Matic, un fameux amortisseur pour voitures, ou un Magnum Handler, un remarquable amortisseur pour camionnettes et vous recevrez le deuxième amortisseur à moitié prix. Qui, vous bénéficiez d'un deuxième amortisseur ou, si vous achetez trois, vous aurez le quatrième sans déboursement! Saisissez l'opportunité de cette offre Monroe! Si vous l'avez, laissez votre voiture, votre camionnette, nette ou sale, c'est à la vente Monroe d'amortisseurs.

CUSTOM MUFFLER
260 boul. Mgr. Langlois Valleyfield 371-4281

HEURES: Lun. à vend. 9h à 5h, Sam. 9h à 12h

VISA TELECHECK MASTERCARD

FONDEE EN 1946

Excellent choix de couleurs, moteurs, transmissions et équipements.

Le tirage de la Quinzaine des arts L'heureux gagnant du prix Magisystem



C'est fait... vendredi le 11 mai dernier, lors du party de clôture de la Quinzaine des Arts (organisé par l'AGECV au Café Rose Laliberté) avait lieu le grand tirage du prix MAGISYSTEM. Quel événement! Tout ce beau monde qui s'était procuré un billet espérait, espérait... jusqu'au moment où le billet gagnant fut tiré!!!

Rappelons que ce prix consiste en un célèbre micro-ordinateur Apple 2E 64K équipé d'une unité de lecture et d'un écran cathodique. Il fut offert généreusement par Monsieur Jean-Marie Larivière, propriétaire du magasin Magisystem. Ce prix, d'une valeur de 2 600 \$ a donc fait le bonheur de Monsieur Etienne Côté qui n'avait pas prévu de se procurer une telle pièce cette année, mais il faut lui faire confiance, il trouvera le moyen de l'intégrer à sa vie! Car disons-le, un ordinateur ça vous transforme...

escompté en commençant par sa soirée d'ouverture au cours de laquelle un concert fut donné par l'Harmonie du Collège. Après quoi des bourses furent remises aux étudiants du secondaire et du collégial pour les travaux d'arts plastiques; une bourse spéciale en musique fut aussi décernée (en tout, près de 1 500 \$ en bourses). Ce même soir, "Coco" Douglas Léopold animait le party à la Palamou où l'on s'est amusé jusqu'aux petites heures! La Quinzaine des arts ça se fête...

UNE QUINZAINE DES ARTS INOUBLIABLE!

La Quinzaine des Arts qui s'est déroulée du 24 avril au 8 mai a remporté le succès

C'est Etienne Côté qui est l'heureux gagnant du prix Magisystem. Il s'agit d'un mini-ordinateur Apple II avec clavier, support, écran monochrome et lecteur de disque. Le prix a été remis à M. Côté en présence de MM. Reynald Piché et Maurice Piché organisateurs de la

Quinzaine des arts et M. Jean-Marie Larivière de

Magisystem. (Photo Le Soleil Jacques Smith)

s'est rendue aux diverses activités et aux organisateurs qui sont, rappelons-le: L'ECOMUSEE DES DEUX RIVES, VALSPEC, L'AGECV, LE DEPARTEMENT D'ARTS DU COLLEGE DE VALLEYFIELD et beaucoup d'individus qui sont toujours là, au bon moment pour donner un coup de main!

Merci à toute la population pour son implication culturelle et à l'an prochain!

La sécurité des cyclophiles doit être assurée

Depuis l'été 1980, 80 cyclistes ont été blessés et deux autres ont perdu la vie dans les rues de Valleyfield; triste bilan qui démontre bien comme il est dangereux de circuler à bicyclette dans la ville!

Une prise de conscience s'impose: le jeudi 31 mai sera une journée d'intervention à Valleyfield. Il n'y aura aucune festivité, mais dès le matin, Vélo-Cité distribuera des feuillets à toute la population afin que chacun réfléchisse sur les besoins de sécurité des cyclophiles et la nécessité d'une piste cyclable. Cette dernière permettra à plus de 10,000 campvallensiens de jour paisiblement des agréments de la bicyclette.

VELO CITE

C'est pourquoi, nous, Vélo-Cité, tenons à sensibiliser automobilistes et cyclistes qui se cotoient régulièrement et partagent la chaussée avec difficulté. La négligence des uns et la méconnaissance des règles élémentaires de sécurité des autres font du déplacement à bicyclette un exercice périlleux, alors qu'il serait si agréable de se respecter mutuellement!

Le cycliste a peu de protection sur son véhicule et un simple accrochage avec une auto peut lui causer des blessures graves, voir mortelles.

Les citoyens réagissez
Société Canadienne du Cancer

Fin de saison du patinage artistique

Dernièrement avait lieu à l'aréna de Valleyfield, la Revue sur glace qui devait clore notre saison. Ce spectacle fut un grand succès grâce aux gens formidables qui m'ont aidé dans la publicité, soit M. Normand Morand, Journal Le Soleil; Denis Bourbonnais, Journal Le Si-François; Robert Leduc et Michel Milard de C.F.L.V. Valleyfield et à tous les gens de Télécommunautaire canal 13 et aussi et non le

moins, un ami de tous les jeunes qui se débat sans relâche pour le sport amateur dans le Sud-Ouest, M. Marcel Larivière. A tous, je vous dis merci du fond du coeur. Je dois aussi des remerciements aux jeunes gens qui ont accepté de participer à un numéro senior intitulé: "Le hockey VS le patinage artistique". Ce numéro fut très apprécié du public. Mes remerciements sincères à tous ces garçons qui sont

Alain Brady, Sylvain Poirier, Ghislain Sauvé, Mario Prévoist, Alain Provost (Du Hockey mineur de Valleyfield), ainsi que David Héblin et Michel Drouin (du Club Aquatique Salaberry).

Si ce dernier numéro a plu au public, un duo a, cette fois, remporté la palme de la soirée car il a eu droit à une "ovation debout" de la part de toutes les personnes présentes à l'aréna ce soir-là il s'agit du duo formé de Annon Courchesne et de Stéphane Lefebvre, qui, sur la musique de

NewYork NewYork ont tenu les spectateurs en haleine jusqu'à la fin. Bravo à ces jeunes talents de chez-nous!

Enfin, les numéros de groupe et les solistes ont tous apporté une très bonne performance pour réussir à présenter un spectacle exceptionnel. Félicitations à tous et toutes!

Mon agréable tâche se termine, alors je vous dis merci à tous.

Lise Courchesne, publiciste

Le gagnant: Monsieur Etienne Côté, résident de Valleyfield et étudiant à l'Université de Montréal en Physique Mathématiques. Il s'était procuré un seul billet. LE BON BILLET! Son prix lui fut remis, jeudi le 17 mai, chez Magisystem, lors d'une conférence de presse prévue à cet effet.

Le prix Magisystem.

CORRECTION

Veuillez noter que dans l'annonce de "Boutique des Produits Cosmétiques" paru dans le journal de la semaine dernière l'article 25% de rabais nouvelles ombres à paupières de "Flame Glo" n'est pas disponible dans notre succursale dû à des circonstances incontrôlables de notre part.

Toutes nos excuses pour ce contretemps.

LES GRANDS MAGASINS Woolco

ASSEMBLEE GENERALE DE L'OEUVRE DES LOISIRS DE ST-TIMOTHEE AVIS DE CONVOCATION

DATE: Mardi 29 mai 1984
HEURE: 19:30
ENDROIT: Hôtel de ville

Lors de cette assemblée, il y aura formation d'un nouveau comité pour l'année 1984 et présentation du bilan financier de l'année 1983.

Toutes personnes intéressés à s'intégrer au sein de l'Œuvre et de participer à l'élaboration de nouveaux projets sont cordialement invités.

Les Loisirs ont besoin de toi!
Pour information supplémentaire
Marie-Claude Beaudoin

371-9556
373-5324

ABONNEMENT CLUB DE GOLF VALLEYFIELD

TERRAIN DE GOLF AVEC SYSTEME D'ARROSAGE AUTOMATIQUE

TOUS LES PRIVILEGES DU CLUB POUR LA SAISON

MEMBRE ACTIONNAIRE

- ACHAT D' ACTIONS: \$225.00
- DROIT D'ENTREE \$300.00
- COTISATION POUR LA SAISON \$545.00

MODALITES DE PAIEMENT DISPONIBLES

INFORMATIONS:
YVAN BERGEVIN
GERANT
373-2076

COMPAREZ NOS PRIX

Rabais de \$30 à \$49. à l'achat de 2 pneus!

Exemple: P195/75R-14 Prix courant, chac. 75.77

56.86

chac

Frais d'installation compris

- ✓ GARANTIE VERIFIEZ ET COMPAREZ!
- ✓ Dommages routiers,
- ✓ fabrication, matériaux
- ✓ et côté des pneus garantis.

Parallélisme du train avant (Pour la plupart des voitures et camionnettes) Vérification de la suspension avant, de la tonnerie de direction, des pièces de la suspension, des pneus et des amortisseurs. Réglage de la chasse, du carrossage, du précèment et du boîtier de direction. Centrage de la position du volant de direction. (Sans frais supplémentaires pour voitures avec barre de torsion ou climatiseur)

15.95

Rabais de 25%! Filtrés à air Fram en réserve. Prix courants, chac. 5.66 à 7.47 Chac.

4.25 à 5.60

Exemple: no. CA148 Prix courant, chac. 5.66 chac.

4.25

Pli de polyester - Ceintures d'acier - Pneus côtés: 45 mois ou 75,000 km

Rotation des pneus tous les 8,000 km et frais d'installation compris

Dimensions:	Prix courants, chac.	Chac.
*P165/80R-13	60.77	45.57
*P185/80R-13	66.77	49.99
P185/75R-14	69.77	52.32
P195/75R-14	75.77	56.86
P205/75R-14	76.77	57.57
P215/75R-14	83.77	62.82
P205/75R-15	82.77	61.99
P215/75R-15	86.77	64.99
P225/75R-15	89.77	67.32
P235/75R-15	98.77	73.99

* 1 pli de polyester et 2 ceintures d'acier.

Rabais de 30%! Grande moufle pour laver la voiture. Epaisse, résistante, douce et absorbante. Prix courant, chac. 2.96

1.99

CHAC.

Rabais de 20%! Batterie "Powerforce" Sans entretien Garantie de 60 mois.

Séries:	Prix courants, chac.	Chac.
60-22F	58.77	47.01
60-24	74.77	58.81
60-24F	74.77	59.81
60-71	63.77	51.01
60-74	78.77	63.01

Exemple: 60-71 Prix courant, chac. 63.77 chac. frais d'installation compris. 51.01

Rabais de 25%! Paillettes synthétiques No. 60-830

Prix courant, chac. 1.96

1.49

Chac.

"ZIP WAX" De Turtle Wax en aérosol. Vaporiser, laver puis essuyer! Format de 500 ml

Prix courant, 5.96

4.47

chac.

Prix en vigueur jusqu'au 29 mai 1984. Venez tôt pour un meilleur choix!

Achetez Woolco... partez gagnant!

CENTRE VALLEYFIELD 30 rue Dufferin Valleyfield

MAINTENANT OUVERT SUR LA RUE MADEN

RESTAURANT de FRUITS de MER

N'OUBLIEZ PAS D'APPORTER VOTRE VIN

- * SPECIAUX DU JOUR
- * OUVERT 7 JOURS PAR SEMAINE
- * DINER D'HOMMES D'AFFAIRES ET FAMILIAUX

NOS PRIX SONT PLUS QUE RAISONNABLES

RESTAURANT DELICES DE MER

191 MADEN VALLEYFIELD
371-2696

L'Astragale: entraînement de groupe

Pour aider les débutants, ou les intermédiaires, L'ASTRAGALE organise des entraînements de groupe. Ces entraînements auront lieu le lundi et le vendredi de chaque

semaine à 19h au Parc Salaberry, coin Jacques Cartier et Salaberry. Ces entraînements comprendront les explications des différents programmes, d'en-

traînement, des périodes de réchauffement ainsi que de l'entraînement sous surveillance de personnes qualifiées. Bienvenue aux personnes intéressées. Pour votre information, L'ASTRAGALE organise plus de 19 activités cette saison dont vous trouverez ci-dessous le détail. Les personnes désirant des informations supplémentaires ou désirant s'inscrire au Club L'ASTRAGALE peuvent communiquer avec Josée Poliquin 371-4967 ou Pierre Chassé 371-4865.

20 mai: La course des Vainqueurs
23 mai: Souper conférence avec le Dr. Claude Berthiaume sur les blessures sportives
26 mai: Test V02 Max
3 juin: La Grande vadrouille (Vaudreuil)
9 juin: Course Rallye
25 juin: Les Foulées québécoises
27 juin: Souper conférence avec le Dr. Robert Dugal sur le doping
1er juillet: Le 20km Richelieu
10 juillet: Randonnée en vélo
15 juillet: Course pique-nique
1er août: Fun Run au profit de la dystrophie musculaire

5 août: Course-brunch
25 août: Epluchette de blé d'Inde
5 septembre: Vin-fromage
9 septembre: Course du parc Lafontaine
21 septembre: Souper pré-marathon
28 octobre: Les 15 km de l'Astragale
20 novembre: Clinique de ski de fond
7 décembre: Party de fin d'année.

Club Yacocampi Le kayak en fin de semaine

C'est samedi et dimanche les 26 et 27 mai, que nous débuterons l'entraînement en vue de la compétition du 23 juin qui se tiendra à Châteauguay. Les moniteurs Robert, Sylvain et Yvon vous attendront à 13 heures à l'entrepôt du club, au parc Marciel. Si vous avez 8 ans et plus et que vous êtes intéressés à pratiquer le canoë de vitesse et le kayak, n'hésitez pas à vous y présenter. Il y aura des exercices de mise en forme, de la pratique des techniques de pagayage sur banc et, si la température le permet, nous sortirons les canoes. Pour l'information des

parents qui se poseraient la question, nous tenons à souligner que les moniteurs du club Yacocampi sont très attentifs à la sécurité des membres et de ceux qui suivent nos cours. Jusqu'à la fin des classes, les séances d'entraînement auront lieu les fins de semaine seulement. Alors les

jeunes, rendez-vous nombreux au club Yacocampi le 26 mai à 13h. Philippe Prigent, Publiciste pour le club Yacocampi.

Tournoi de pêche en fin de semaine

L'Association de Plein Air Les Nemrods du Sud-Ouest tient à vous rappeler qu'il y aura un tournoi de pêche les 26 et 27 mai. L'enregistrement débutera à 6 heures et se terminera à 16 heures pour les deux jours. Il y aura trois prix par catégorie d'une valeur totale de 1,250\$, il y aura plusieurs prix de participation pour ceux qui seront moins chanceux.

Les membres du Club qui enregistrent leurs poissons seront automatiquement inscrits au tournoi saisonnier.

Deux yachts se promèneront sur les Lacs St-François et St-Louis afin de distribuer gratuitement la bière aux participants qui sera une gracieuseté de la Brasserie O'Keefe.

Les principaux points de vente pour se procurer des billets sont: le Garage Lionel Léger sur le chemin Larocque à Valleyfield, la Boutique Chasse et pêche Gaétan Leduc Sport à 101 rue Cousineau à Valleyfield, le Manoir des Rapides sur la Rue Principale à Melocheville et auprès de vos directeurs.

Veuillez noter que ceux qui achètent leur billet et qui ne pourront malheureusement

PRE INSCRIPTION PATINAGE ARTISTIQUE

Le Club de patinage artistique tiendra une pré-inscription en vue de la saison 1984-85.

Les heures de patin obtenues par le Club de patinage artistique sont les suivantes: le mardi de 16h30 à 19h30; le vendredi de 16h30 à 21h30 et le dimanche de 8h à 13h.

Nous demandons un dépôt de 20\$ qui sera déduit du coût qui sera fixé pour la saison prochaine. Tous, jeunes et adultes, peuvent s'inscrire à notre club. Des professionnelles et entraîneurs qualifiés seront là pour vous apprendre les techniques de patinage.

Une maternelle de patinage pour les tout-petits (ceux qui n'ont pas encore commencé la maternelle scolaire) est prévue; l'heure sera choisie plus tard.

La pré-inscription se tiendra au Centre des Loisirs de Bellefleur, rue Marquette le samedi 26 mai 1984 de 10h à 12h ou jusqu'au 31 mai, en communiquant à 371-1908 et à 371-9698.

Encan

ENCAN D'EFFETS NON RECLAMES LE 9 JUIN

La ville de Salaberry de Valleyfield procédera le 9 juin prochain à une vente par encan de biens non réclamés suite à un vol ou qui proviennent de saisies.

L'encan débutera à 10h et se déroulera au 100, Victoria Est aux Travaux publics. Toutefois dès 9h les gens intéressés pourront prendre connaissance des articles mis en vente.

Une liste détaillée sera d'ailleurs publiée par le huissier dans les journaux.

Cette année les principaux articles mis à l'encan sont des équipements de bureau, des appareils électriques et des bicyclettes.

Quenneville, Boisvenue, Lecompte, Bourdeau et Associés
110 CHEMIN LAROCQUE VALLEYFIELD 373-9993
COMPTABLES AGRÉÉS

INVITATION
Je vous invite personnellement à vous joindre aux membres du Parti Progressiste Conservateur qui se réuniront dimanche le 27 mai au Centre Sportif de St-Timothée. Lors de cette convention on choisira un candidat pour représenter le comté de Beauharnois-Salaberry.



LE TRAIT D'UNION DANS BEAUHARNOIS-SALABERRY



Jean-Guy Hudon candidat à la convention



BON ACHAT! ELECTROMÉNAGERS



Rabais de \$60. à l'achat des 2 appareils!

Pièces, main d'oeuvre et service garantis 1 an pour machines à laver et sècheurs décrits ci-dessous.

Rabais de \$40. Machine à laver 2 vitesses.
4 cycles: ordinaire, sans repassage, court et gros lavage, 5 réglages de température, 3 niveaux d'eau. Distributeur d'agent de blanchiment. Blanc.
579.98 chac

Rabais de \$20! Séchoir 3 cycles
Ordinaire minuté, sans repassage, tissus délicats, 3 réglages de chaleur. Filtre à charpie. Tambour et dessus en porcelaine émaillée Blanc.
369.98 chac

AUSSI:

Rabais de \$40! Machine à laver 3 vitesses.
(Hors photo) Ordinaire, sans repassage et pour tricots. 5 cycles. Amande* seulement.
599.98 chac

Rabais de \$20! Séchoir 4 cycles.
(Hors photo) Ordinaire minuté, tissus délicats, etc. 3 réglages de chaleur. Amande.
399.98 chac

* Sans frais supplémentaires.

PROFITEZ DE CES OCCASIONS EXCEPTIONNELLES: CHAINES STEREO ET TELEVISEURS!



Télé noir et blanc 12 po de marque connue.
- Châssis transistorisé pour un meilleur rendement - Tube-image à déviation 90° et à allumage rapide - Antennes UHF-VHF - Boîtier blanc.
79.95 chac



RCA
Combiné pratique
Télé noir et blanc 5 po et radio AM-FM. Dispositif d'accord électronique. Fonctionne sur CA-CC.
139.95 CHAC.

Prosonic
Chaine stéréo portative
Radio AM-FM-OC stéréo, magnétophone à cassettes intégré, haut-parleurs amovibles. Fonctionne sur CA-CC
108.88 L'ENS.



Radio AM-FM-OC stéréo avec magnétophone à cassettes
- Variation de tension: 120, 210 et 240 volts - Plusieurs bandes: AM, FM et 2 ondes courtes - Haut parleurs jumelés 2 voies - Décibelmètre et indicateur de piles LED. - Puissance totale 11 watts.
\$169 CHAC.

Radio AM-FM-OC1-OC2 stéréo
- Magnétophone à cassettes à touches par effleurement - Repérage de la musique pour trouver plus rapidement la musique de votre choix - Haut-parleurs 3 voies pour un meilleur son - Bitention
\$279 CHAC.



Prosonic

Achetez Woolco... partez gagnant!

Woolco

CENTRE VALLEYFIELD 30 rue Dufferin Valleyfield

Dominion Textile ajoute de la couleur aux régates

S'il est de mise de la couleur a l'été campivalensien, l'on se doit d'ajouter que la compagnie Dominion Textile ajoute de la couleur aux régates.

Depuis plus de vingt ans, la doyenne des industries de Valleyfield est égoïstement associée à l'organisation des régates. Les membres du comité organisateur soulignent que Dominion Textile accroît sa participation financière d'année en année et qu'elle n'a pas fait exception en 1984. Fidèle à la tradition, Dominion Textile commanditera l'élimination Grand Prix, une épreuve qui est attendue fébrilement par les amateurs d'émotions fortes et où les pilotes rivalisent d'adresse afin de se mériter une place lors de la finale.

Valleyfield. Le comité organisateur remercie en

terminant M. Serge Rheaume, directeur de personnel à l'usine de

finition Beauharnois, pour son étroite collaboration et la générosité de la compagnie Dominion Textile.

AU BAS PRIX decoraték

LA DU L'UN VEND MEILLEUR MARCHÉ QUI BON MARCHÉ

Nous fabriquons vos stores verticaux sur place pendant que vous attendez... Nous sommes le roi des stores verticaux

MON VERTICAL

UNE TRINGLE DE LUXE ROBUSTE (2" x 1 1/2") EN ALUMINIUM ANODISÉ, A AJUSTEMENT AUTOMATIQUE TRÈS SILENCIEUX DE L'ORIENTATION DES LAMELLES (NE PAS CONFONDRE AVEC LES PETITES TRINGLES DE NOS CONCURRENTS)

VERTICAUX P.V.C.

80% DE RABAIS

STORES VERTICAUX ALUMINIUM EN STOCK

100% DE RABAIS

STORES VERTICAUX EN TISSUS

100% DE RABAIS

MINI-VERTICAUX 2" P.V.C. EN STOCK

60% DE RABAIS

HÔPITAL DE TOILES

La plupart des réparations à vos toiles de fenêtres sont faites pendant que vous attendez.

DELUXE VERTICAUX "MIRROIR" ARGENT OU OR

100% DE RABAIS

MINI-VERTICAUX 2" ALUMINIUM

100% DE RABAIS

TRINGLES EN BOIS TRÈS DÉCORATIVES

33 1/3% DE RABAIS

STORE VERTICAL "VALPELON"

39.95

VELOURS "MATINEE"

9.99

VOILE TERGAL FRANÇAIS

7.99

ENSEMBLES DE DOUILLETES

59.95

ACCESSOIRES DE SALLE DE BAINS

33 1/3% DE RABAIS

RIDEAUX CROISES

19.95

2800 RIDEAUX DE CUISINE

19.95

COUVRE LITS PIQUES

39.85 49.85 59.85

RIDEAUX EN TERVOILE

59.95

DESCENTE DE BAIN

19.95

DESCENTE DE BAIN

29.95

COUSSINS DE VELOURS

2.95 CHACUN

40% DE RABAIS

sur stores latéraux sur mesure (LIVRAISON RAPIDE)

decoraték

3899 MASSON MONTRÉAL 722-3144

decoraték

4247 WELLINGTON VERDUN 768-5422

decoraték

38, BL. DES LAURENTIDES 667-4573

decoraték

7573 ST-HUBERT 271-4117

decoraték

3244 MASSON MONTRÉAL 722-1176

decoraték

GFD, Pk 779, GALERIES TASCHEREAU 672-5197

decoraték

283 ST-GEORGES ST-JÉRÔME 432-3510

decoraték

GALERIES JOLIETTE 759-2093

decoraték

41F rue Alexandre VALLEYFIELD 371-8984

BOUCHERIE CHAMPLAIN

49 CHAMPLAIN VALLEYFIELD 373-3141

SPECIALITE VIANDE POUR CONGELATEUR




OUVERT 7 JOURS

VIANDE FROIDE:

GRILLADE DE LARD
tranchée, découennée

1.29 LB
2.84 KG

BOEUF HACHE MAIGRE

1.99 LB
4.38 KG

FESSE D'AGNEAU

1.99 LB
4.38 KG

CRETON FRAIS

1.99 LB
4.38 KG

STEAK HAUT DE RONDE (PARTIE TENDRE)

2.89 LB 6.36 KG

STEAK POINTE DE SURLONGE

2.89 LB 6.36 KG

RAISIN VERT

.99 LB
2.18 KG

SALADE

.57 CH.

SAUCISSE HOT-DOG BASEBALL

.99 LB
2.18 KG

BOUDIN FRAIS

1.29 LB
2.84 KG

JAMBON CUIT

TRANCHE

1.99 LB
4.38 KG

Vrac:

PEANUT BLANCHE OU ROUGE ROTIES, SALEES

1.49 LB 3.28 KG

CHIPS

BOITE DE 4 LB

6.95 la boîte

Spéciaux en vigueur jusqu'au samedi 17 heures. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités.

les petites annonces

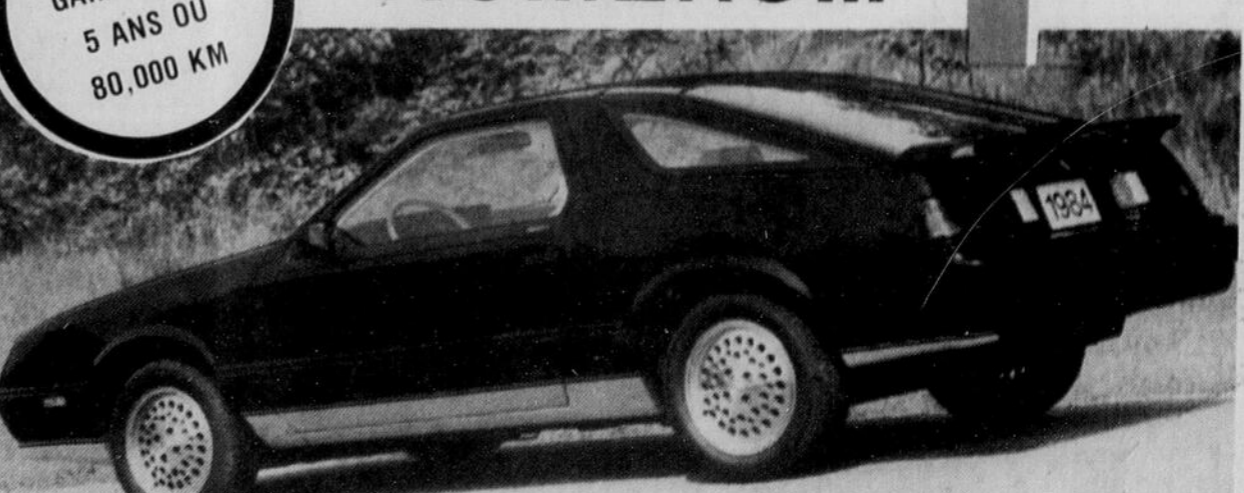
Secteur VALLEYFIELD

373-8555

3 800\$[†]

DE MOINS

ET SOYEZ NUMERO... 1



LA VOITURE SPORT CHRYSLER LASER XE 1984

Pour aussi peu que **\$10,299.**

Chrysler Laser XE vous coûte 3 800\$[†] de moins que la Nissan 300 ZX

Test d'autos sport du Club Automobile U.S.	LASER XE TURBO	NISSAN 300 ZX	CAMARO Z28	TRANS AM	CELICA SUPRA
0 à 80 km/h (sec.)	5,39	6,22	6,03	5,83	5,87
Freinage 60 à 0: (m)	39,32	41,45	40,84	41,75	41,45
(pi)	128,60	135,73	134,01	137,18	135,98
Slalom (sec.)	6,26	6,29	6,29	6,32	6,63
Garantie sur le moteur et le rouage d'entraînement	5 ans ou 80 000 km	1 an ou 20 000 km	2 ans ou 40 000 km	2 ans ou 40 000 km	2 ans ou 40 000 km

† Nissan 300 ZX P.D.S.F. 16 890\$, Laser XE P.D.S.F. 13 053\$, Laser P.D.S.F. à partir de 10 299\$. Le consommateur peut vendre moins cher. Taxe et enregistrement en sus. Certains éléments illustrés ou mentionnés sont optionnels moyennant supplément.

VOTRE CENTURE VOTRE SECURITE

LA VENTE DE PRINTEMPS

SICO

Émail semi-lustré d'intérieur au latex Super blanc titane (162-110)

Émail semi-lustré d'intérieur à l'alkyde Super blanc titane (130-110)

19,99\$

ou moins les 4 litres de Blanc

Émail velouté d'intérieur au latex Super blanc titane (161-110)

Peinture mate d'extérieur au latex acrylique Blanc lys (260-110)

Teintage sans frais dans un choix de plus de 250 tons pastel.

SICO CORROSTOP

Peinture antirouille

- peinture émail de très haute qualité
- formulée spécialement pour protéger contre la rouille
- idéale pour métaux neufs ou rouillés
- aucun apprêt nécessaire
- protège contre les intempéries
- donne un beau fini extrêmement durable
- choix de 13 couleurs populaires








LE MAÎTRE DE LA MAISON

J.S. GOSSELIN

118 ELLEN VALLEYFIELD 373-0922



UN INVENTAIRE QUI SAURA REpondre A VOS BESOINS

VENTE-PIÈCES-SERVICE-DÉBOSSÉLAGE

VALLEYFIELD PLYMOUTH-CHRYSLER LTÉE

475 BOUL. LANGLOIS VALLEYFIELD 371-9551

HEURES D'OUVERTURE: LUNDI AU VENDREDI 9H00 À 21H SAMEDI 9H00 À 19H00

Pour les élèves de l'élémentaire

Concours de dessins des régates

Suite au succès remporté lors des années antérieures, il y aura de nouveau un concours de dessins des régates organisé à l'intention de tous les élèves fréquentant les écoles élémentaires de la Commission scolaire de Valleyfield.

Ces concours de dessins est mis sur pied par le comité organisateur des régates de Valleyfield en collaboration avec les directeurs des écoles élémentaires de la Commission scolaire.

Ce concours stimule l'imagination des enfants et laisse libre

point leur imagination esfertile. Les participants seront divisés au sein des catégories suivantes: maternelle, 1ère et 2e année, 3e et 4e année ainsi que 5e et 6e année. La sélection des gagnants sera effectuée par un jury composé d'artistes locaux.

Le dévoilement des noms des gagnants aura lieu le vendredi 15 juin à 17h au Centre commercial Valleyfield. Tous les participants et leurs parents sont invités à cet événement.

Plus de 1 000 en prix seront partagés entre les gagnants et d'autres participants. Ainsi, de nombreux prix de participation seront tirés au sort. Le comité organisateur des régates de Valleyfield remercie l'Association des

Marchands du Centre Commercial Valleyfield dont le directeur est M. Jean François Laplante pour la commande des nombreux prix qui seront offerts. Parmi ces prix, mentionnons trois ordinateurs Vic-20, une

bicyclette, des jeux de toutes sortes, etc... Voilà donc un concours qui remportera encore cette année une grande réussite et les organisateurs souhaitent la meilleure des chances à tous les artistes en herbe.

le cancer agit... réagissez

JODAL

Avec plus de 25 boutiques de vêtements mode en activité à travers le Québec, Jodal implante maintenant UNE FRANCHISE dans la ville de VALLEYFIELD.

- emplacements de choix dans votre ville
- investissement initial de 25,000\$
- entraînement complet

Joignez-vous à une équipe gagnante et profitez de la rentabilité déjà prouvée des boutiques Jodal.

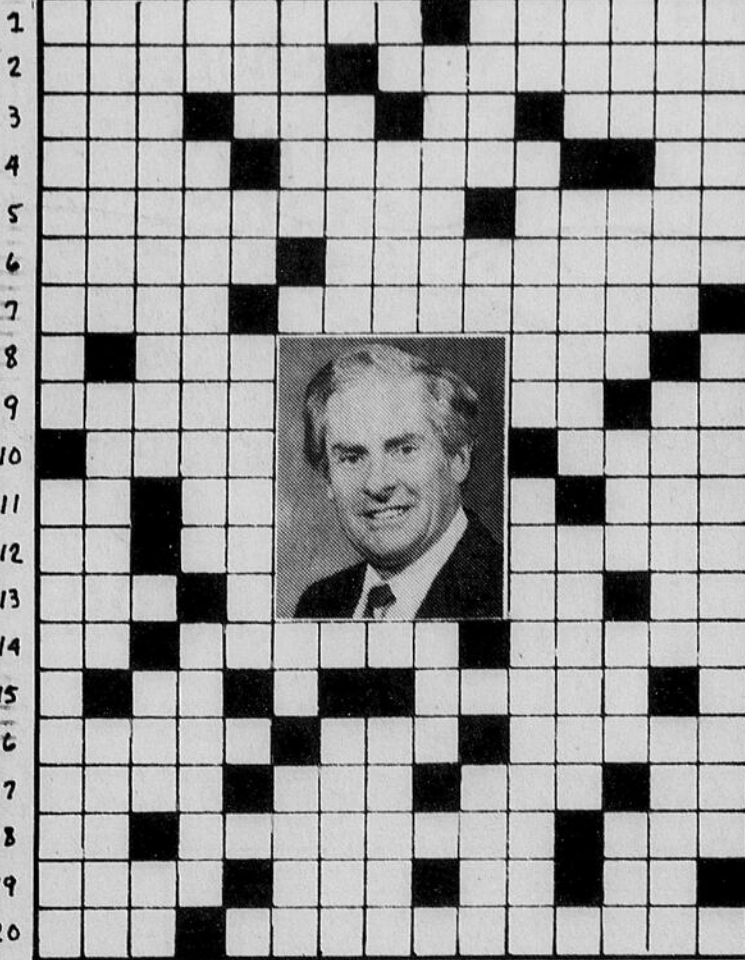
Pour renseignements, votre courtier

PROMOTION SONIA Inc

Gaétan Larocque (514) 282-1533-1354

LA GRILLE DU MERCREDI

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15



N.B. Les caractères en italique se rapportent à la personnalité que vous reconnaitrez.

HORIZONTALLEMENT

1. Son nom - Dans le nom de son commerce (2 mots)
2. Plante à larges fleurs rouges ou jaunes - En achetant chez lui vous en ferez une certaine ment.
3. Grand fleuve d'Afrique - Afrique Equatoriale Française - Tridium - Qui est à toi.
4. Étendue de terre entourée d'eau (plur.) - Grand papillon - Abréviation de lieutenant.
5. Marque de pneus qu'il vend. Monument monolithique.
6. Exposé pour la vente - Classe de vers munis d'un tube digestif.
7. Espèce de cassier d'Afrique et d'Asie - Corps gras.
8. Marque de bicyclette - lie anglaise de la mer d'Irlande.
9. Dont la tête a été coupée - Artiste espagnol - Coups de baguettes sur le tambour.
10. Province de l'Arabie Saoudite - La même en nature, en quantité.
11. Prop. personnel - Du dialecte provençal - Nom de deux chaînes de montagnes.
12. Dans - Sans vêtements - Originaires du Latium.
13. - Atmosphère - Préfixe privatif - Actinium.
14. Sodium - Elles sont très importantes pour la bonne marche de son commerce - Eau de vie, dans le langage populaire en France.
15. Sud-Ouest - Région centrale du Vietnam.
16. Racine vomitive d'un arbrisseau du Brésil - Ce qui peut arriver - Ce qu'il y a de meilleur.
17. Ville d'Italie - Arme de jet portative - Conscience - Douze mois.

VERTICALEMENT

1. Qui est d'une totale évidence (Son prénom (2 mots))
2. Charge des écoles - Ver plat, parasite de l'intestin grêle - Ce qu'il vend.
3. Disposition à admettre chez les autres des sentiments différents des nôtres (plur.) - Monnaie d'Extrême-Orient - Conjonction.
4. A la mode (fam) - Choix raisonné - Relative à la voix.
5. En passant par - Sélénium - La planète la plus rapprochée du soleil.
6. Héroïne d'une légende bretonne - Drame lyrique japonais - Instrument qui sert à attaquer ou à défendre.
7. Partie antérieure du crâne - Localisation laryngée de la diphtérie.
8. le français de l'Atlantique - Charge d'un âne - Capitale du Ghana.
9. Salle de spectacle où l'on montre des films - Tamsis.
10. Petit perroquet d'Océanie - Altesses royale - Sésame annonçant le début d'une crise d'épilepsie.
11. Dans - Mot qu'on emploie pour

LA GRILLE DU MERCREDI



Offres en vigueur jeudi, vendredi et samedi seulement. Venez tôt pour un meilleur choix!

Offres Plus

Plus*

PRIX "OFFRE PLUS" RABAIS DE 25% À 35%!*

SUPREME®

ACCESSOIRES POUR LA CUISINE. Bouilloire polie 2,5 L. bouilloire amande 2,5 L. bain-marie 1,7 L. faitout 5 L. faitout 13,5 L. pocheuse 3 oeufs, casserole 0,8 L. casseroles couvertes 1,14 L., 2,6 L. et 3,4 L., percolateur 7 tasses.

Prix courant, chac.: 4.96 à 26.56

3.56 à 18.59

CORNING

PRIX "OFFRE PLUS" 45%!

RABAIS DE 12.50 à \$21. Une offre à ne pas manquer Casseroles couvertes 2 L, 3L et 5L. "Motif Spice O' Life"

2L. Prix courant, chac.: 27.46 **14.96** chac. 3L. Prix courant, chac.: 32.96 **32.96** chac. 5L. Prix courant, chac.: 46.46 **25.46** chac.

ENERGIZER

PRIX "OFFRE PLUS" 9V, "C" ou "D" AU CHOIX: 2.97 le paquet PILES "AA" 2.67 le paquet

PILES ALKALINES "ENERGIZER"

Pour calculatrices, jouets, appareils photo, jeux, etc. 1 pile 9V ou 2 piles "C" ou "D". Un bon achat!

PILE "AA" EN PRIME! 2 piles et 1 en PRIME.

JORDACHE

PRIX "OFFRE PLUS" RABAIS DE 40%!

Tout diaphane

Gousset doublé coton. Teintes dernier cri. Unitaillé.

Prix courant, chac.: 2.25 **1.35** CHAC.

WonderBra

PRIX "OFFRE PLUS" AU CHOIX: 7.25 CHAC.

Achat spéciale!! POITRINE FORTE 34 à 40 B, 34 à 42 C et D. No. 2610

Achat spéciale!! MODELE A ARMATURE 34 à 38 B,C,D, No. 7070

PRIX "OFFRE PLUS" RABAIS DE 30%!

PANTALON RUGBY "CONTEMPORA POUR DAMES" Coton polyester. Boucle devant, Poches latérales. Blanc 8 à 16

Prix courant, chac. 14.88 **\$10** Chac.

Achetez Woolco... partez gagnant!

CENTRE VALLEYFIELD 30 rue Dufferin Valleyfield

LE REPAS A \$2

UNE TRES BONNE RAISON POUR VENIR MANGER CHEZ... Woolco

les décès

SYKES
A Valleyfield, le 18 mai, à l'âge de 53 ans, est décédée Mme Kenneth Sykes, née Noëlia Pilon, demeurant au 527, rue Bosner à Valleyfield. Les funérailles ont eu lieu lundi, le 21 mai. Le convoi funèbre est parti des salons Ernest Montpetit et Fils Inc., 315, rue Denis à Valleyfield, pour se rendre à l'église Notre-Dame de Bellefleur de Valleyfield où le service fut célébré à 11h. Inhumation au cimetière de Valleyfield.

LAFONTAINE
A St-Timothée, le 18 mai, à l'âge de 57 ans, est décédé M. Sylvio Lafontaine, époux de Claudia Juillet, demeurant aux Résidences Gabriel Inc., 173, Boul. Edgar Hébert Est à St-Timothée. Les funérailles ont eu lieu lundi, le 21 mai. Le convoi funèbre est parti des salons Ernest Montpetit et Fils Inc., 200, rue Champlain à Valleyfield, pour se rendre à l'église paroissiale de St-Timothée où le service fut célébré à 14h. Inhumation au cimetière de St-Timothée.

Remerciements
Les enfants de Mme veuve Rodrigue Montpetit, née Alma Sauvé, désirent remercier toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de Mme veuve Alma Sauvé Montpetit, survenu le 29 avril 1984, à l'âge de 98 ans et 6 mois, soit par dons, offrandes de messes, fleurs, visites, télégrammes ou assistance aux funérailles. Toutes ces personnes sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

Remerciements
Mme Albertine Marcoux Richer, ses enfants, Pierre, Robert Michel, André, Jean, Monique, leur conjoint et leurs enfants, ses beaux-frères, Donat et Gérard Richer, leur conjointe, désirent remercier toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de M. Lionel Richer, survenu le 7 mai 1984, à l'âge de 73 ans, soit par offrandes de messes, fleurs, visites ou assistance aux funérailles. Toutes ces personnes sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

GIROUX
A Montréal, le 18 mai, à l'âge de 47 ans, est décédé M. Lucien Giroux, époux de Suzanne Aumais, demeurant au 1510, Route 340 à St-Télesphore. A la demande du défunt, la dépouille mortelle n'a pas été exposée. Un service commémoratif a été célébré lundi, le 21 mai, à 15h, en l'église paroissiale de St-Télesphore. Incinération au Crématorium Ernest Montpetit et Fils Inc., 200, rue Champlain à Valleyfield. Inhumation des cendres au cimetière de St-Télesphore.

POIRIER
A Valleyfield, le 22 mai, à l'âge de 90 ans, est décédée Mlle Mérenca Poirier, fille de feu Louis Poirier et de feu Ma-

Remerciements
Mme Rolande Villeneuve, ses enfants, Mario, Claudette, Claude, Marcelle Danielle, et leur conjoint ainsi que ses petit-enfants désirent remercier toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de M. Delphis Villeneuve, survenu le 18 avril 1984, à l'âge de 75 ans, soit par offrandes de messes, bouquets spirituels, tributs floraux, visites et assistance aux funérailles. Veuillez considérer ces remerciements comme personnels.

Remerciements
M. Alric Boyer et ses enfants désirent remercier toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de Mme Alric Boyer, née Bella Montreuil, survenu le 2 mai 1984, à l'âge de 87 ans, soit par dons, offrandes de messes, fleurs, visites, télégrammes ou assistance aux funérailles. Toutes ces personnes sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

rie Leduc, demeurant au 11, rue St-Jean-Baptiste à Valleyfield. Les funérailles auront lieu demain, jeudi, le 24 mai. Le convoi funèbre partira des salons Ernest Montpetit et Fils Inc., 200 rue Champlain à Valleyfield, pour se rendre à l'église St-Esprit de Valleyfield où le service sera célébré à 11h. Inhumation au cimetière de Valleyfield.

BOYER
A Valleyfield, le 2 mai, à l'âge de 87 ans, est décédée Mme Alric Boyer, née Bella Montreuil, demeurant au 51, rue Gordon à Valleyfield. A la demande de la défunte, la dépouille mortelle n'a pas été exposée. Un service commémoratif a été célébré le 5 mai, dernier, à 10h, en l'église Sacré-Coeur de Valleyfield. Incinération au Crématorium Ernest Montpetit et Fils Inc., 200, rue Champlain à Valleyfield. Inhumation des cendres au cimetière de Valleyfield.

FAVEUR OBTENUE
Remerciements à Mère Marie-Rose pour faveur obtenue avec promesse de parution.
M.L.L.

Prière au St-Esprit
St-Esprit toi qui m'éclaircis tout, qui illumine tous les chemins pour que je puisse atteindre mon idéal, toi qui me donne le don divin de pardonner et oublier le mal qu'on me fait et que dans tous les instants de ma vie tu es avec moi, je veux pendant ce court dialogue, te remercier pour tout et confirmer encore une fois que je ne veux pas me séparer de toi à jamais, même et malgré n'importe quelle illusion matérielle. Je désire être avec toi dans la gloire éternelle. Merci de ta miséricorde envers moi et les miens. (La personne devra dire cette prière pendant trois jours de suite). Après les 3 jours, la grâce demandée sera obtenue, même si elle pourrait paraître difficile. Faire publier aussitôt la grâce obtenue sans dire la demande, au bas mettre les initiales de la personne exaucée.
M.L.L.

DUROCHER
A Valleyfield, le 15 mai, à l'âge de 80 ans, est décédé M. Léonide Durocher, célibataire, fils de feu Joseph Durocher et de feu Géphyre Fortier, demeurant au 16 rue Fabre à Valleyfield. A la demande de la famille, la dépouille mortelle n'a pas été exposée. Un service commémoratif a été célébré le 18 mai dernier, à 15h, en la Cathédrale de Valleyfield. Incinération au Crématorium J.A. Larin et Fils Inc., 319 rue Victoria à Valleyfield. Inhumation des cendres au cimetière de Valleyfield.

LESSARD
A Valleyfield, le 17 mai, à l'âge de 64 ans, est décédé M. Conrad Lessard, époux de Mariejeanne Martel, demeurant au 448-A rue Dufferin à Valleyfield. Les funérailles ont eu lieu le 19 mai dernier. Le convoi funèbre est parti des salons J.A. Larin et Fils Inc., 317, rue Victoria à Valleyfield, pour se rendre à l'église St-Eugène de Valleyfield où le service fut célébré à 11h. Inhumation au cimetière de Valleyfield.

YELLE
A Valleyfield, le 14 mai, à l'âge de 33 ans, est décédé M. Roger Yelle, fils de René Yelle et de Magalie Boisvert, demeurant au 77-A, rue Des Erables à Valleyfield. A la demande de la famille, la dépouille mortelle n'a pas été exposée. Les funérailles ont eu lieu le 17 mai dernier. Le convoi funèbre est parti des salons J.A. Larin et

MERCURE
A Valleyfield, le 19 mai, à l'âge de 95 ans, est décédée Mme veuve Joseph-René Mercure, née Ida Lamy, demeurant au 88, rue Dufferin à Valleyfield.

A la demande de la famille, la dépouille mortelle n'a pas été exposée. Les funérailles ont eu lieu hier, mardi, le 22 mai. Le convoi funèbre est parti des salons J.A. Larin et Fils Inc., 317, rue Victoria à Valleyfield, pour se rendre à l'église Sacré-Coeur où le service fut célébré à 11h. Inhumation au cimetière de St-Michel, à Trois-Rivières.

MORIN
A Valleyfield, le 21 mai, à l'âge de 71 ans, est décédée Mme Lucien Morin, née Rolande Trudeau, demeurant au 51, rue Mathias à Valleyfield. Les funérailles ont eu lieu aujourd'hui, mercredi, le 23 mai. Le convoi funèbre est parti

TEL: 457-6690

Le Surcouf

RESTAURANT FRANCAIS

51 RUE STE-ANNE
STE-ANNE DE BELLEVUE

MG MONUMENTS M. GOSSELIN INC.
15, rue Dion, Valleyfield Tél: 373-6191
VENTE - REPARATIONS - INSCRIPTIONS

les petites annonces

SOEUR ARTHUR DE JESUS NEE CLARA PILON
A Valleyfield, le 16 mai, à l'âge de 83 ans, est décédée Soeur Arthur de Jésus des Saints Noms de Jésus et de Marie, née Clara Pilon. Les funérailles ont eu lieu le 18 mai dernier, à 10h, à la maison mère 1410, boul. Mont-Royal à Outremont. Inhumation au cimetière du couvent de la reine Mère du même endroit. Direction funéraire: J.A. Larin et Fils Inc., 317, rue Victoria à Valleyfield.

AVEZ-VOUS mon numéro? 373-8555

INVITATION
Je vous invite personnellement à vous joindre aux membres du Parti Progressiste Conservateur qui se réuniront dimanche le 27 mai au Centre Sportif de St-Timothée. Lors de cette convention on choisira un candidat pour représenter le comté de Beauharnois-Salaberry.

POC

LE TRAIT D'UNION
DANS BEAUHARNOIS-SALABERRY

Jean-Guy Hudon
candidat à la convention

Aux Habits Dorion Ltée

LÀ OÙ VOUS PAYEZ MOINS CHER ET OBTENEZ PLUS POUR VOTRE ARGENT



"Vaste choix de vêtements pour l'été"

SPECIAL POUR GRADUATION HABITS A DOUBLE BOUTONNAGE

dans un grand choix de couleurs pour seulement **\$99.**

3 SUCCURSALES POUR MIEUX SERVIR — DORION —
150 BOUL. HARWOOD
355-3170 455-5412

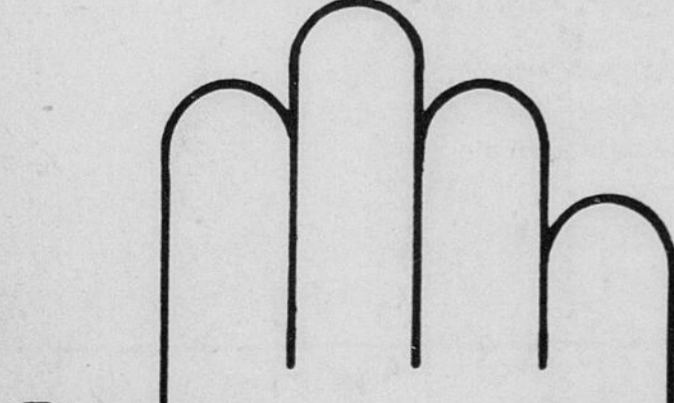
VILLE ST-LAURENT CENTRE COMMERCIAL LE BAZAR
336-7109

VALLEYFIELD CARREFOUR MGR LANGLOIS
371-6652



Toutes cartes de crédit reconnues et chèques personnels acceptés.

Un instant... ARRETEZ! PENSEZ! PARTICIPEZ!



Concours pour trouver un nom officiel pour la nouvelle résidence connue actuellement sous l'appellation "H.P.R." "Habitat pour personnes retraitées" Adresse: 106 Dufferin, Valleyfield

Cette résidence sera ouverte à compter du 1er juillet 1984

Conditions:
- Envoyez-nous autant de suggestions que vous désirez
- Chaque suggestion doit être accompagnée des raisons motivant ce choix.
- accompagnez vos suggestions de votre nom, adresse et numéro de téléphone
- la date limite pour s'inscrire est le 25 mai 1984

Courez la chance de gagner un prix de \$100.00 en argent
Tout en rendant un service à la communauté

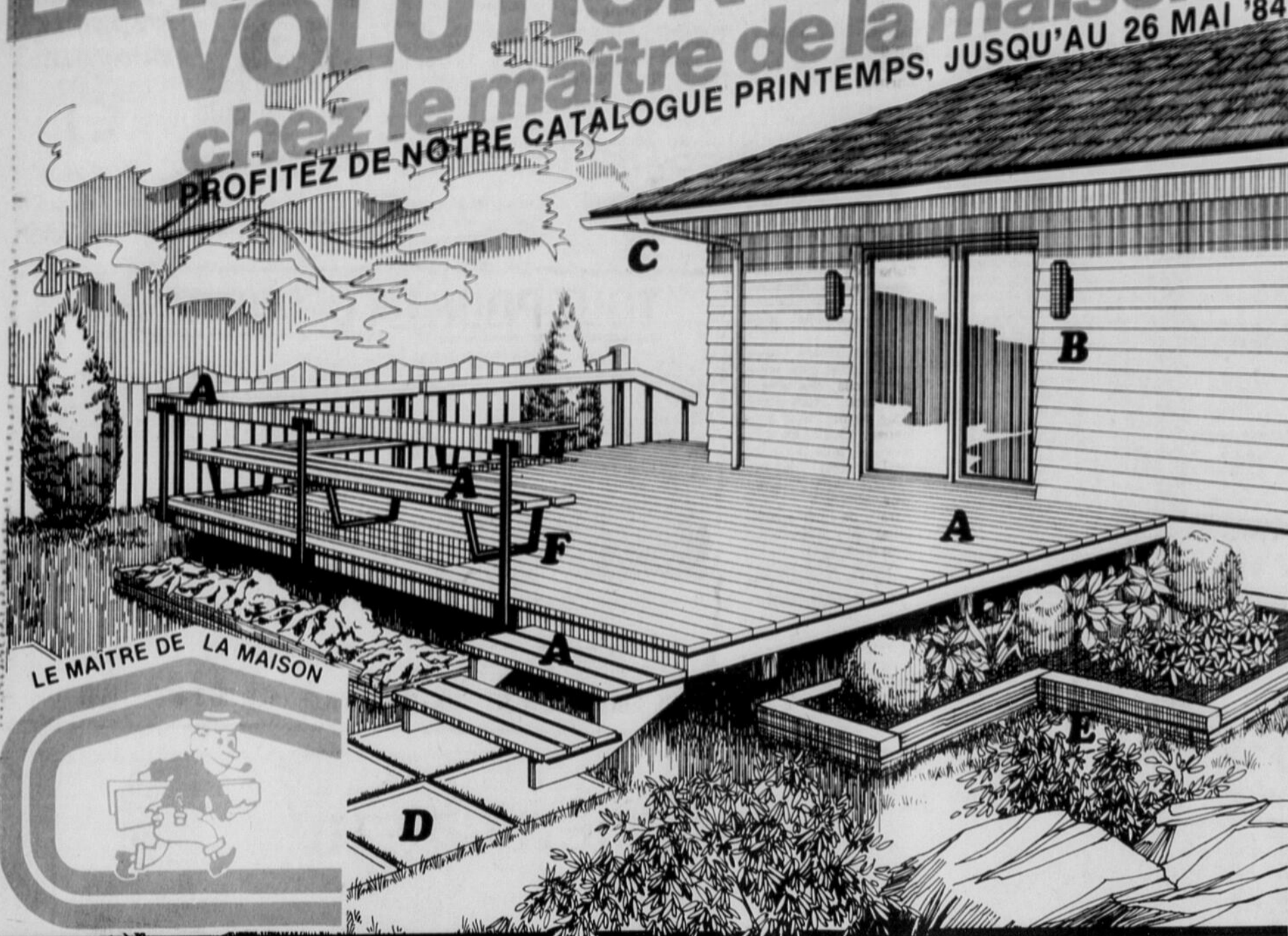
Envoyez vos suggestions à:
Concours "H.P.R."
C.P. 220
Valleyfield, J5S 4V6

Le texte prévaut sur les photos lorsque celles-ci ne correspondent pas à la description du produit annoncé.

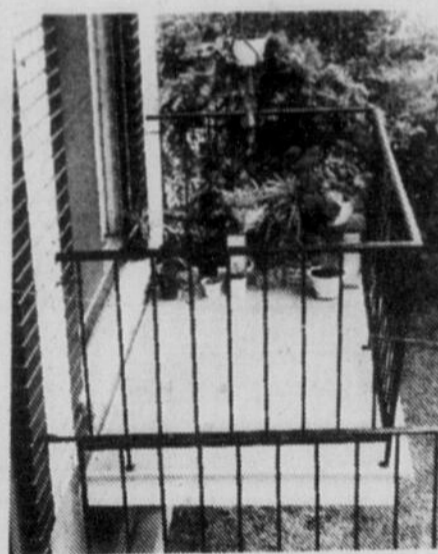
LA RÉNOVOLUTION DU 21 MAI AU 2 JUIN '84

chez le maître de la maison!

PROFITEZ DE NOTRE CATALOGUE PRINTEMPS, JUSQU'AU 26 MAI '84



- A BOIS TRAITÉ**
SOUS PRESSION
AU C.C.A. 40
Planches:
1" x 6" L/A pi. lin. 32c
2" x 4" L/A pi. lin. 39c
2" x 6" L/A pi. lin. 60c
4" x 4" x 8" pi. lin. 74c
- B Revêtement extérieur de vinyle MacMillan**
MODELE CONTEMPRA DOUBLE 5 en couleur blanc +ivoire
Blanc, 100 pi. car. 78.95
le mc. 9.86
Ivoire, 100 pi. car. 84.95
le mc 10.61
- MODELE CLASSIQUE DOUBLE 5 en couleur blanc +ivoire
Blanc, 100 pi. car. 66.95
le mc. 8.36
Ivoire, 100 pi. car. 69.95
le mc. 8.74
- C GOUTTIÈRES** *Waldwood*
DE COULEUR BLANCHE
Gouttière de 10" le mc. 6.99
Dalot de descente de 10" le mc. 7.49
(aussi disponible dans le brun "prix en magasin")
- D DALLES DE PATIO**
18" x 18", grises
Emportées 1.39
Livrées 1.69
Aussi disponible 24" x 24" et 24" x 30"
Prix en magasin
- E POUTRE DE SOUTAINEMENT**
En pruche de l'est, brute, non traitée, longueur assortie
5" x 6" le pi. lin. 95c
Aussi disponible en 6" x 6" peuplier enduit d'un préservatif de couleur noir.
5" x 5" x 8" le mc 5.59
5" x 6" x 8" le mc 6.59
6" x 6" x 8" le mc 7.59
- F SUPPORT DE MÉTAL POUR BANC DE PATIO**
Le support 8.99



BALCONS fibrobec

6.95 LE PI. CARRÉ

Dépositaire autorisé des aspirateurs centraux **Vacu-Maid**

TOURDEBAIN ACIFLEX

Panneaux de baignoire "Monopro" (5) pièces ajustables fabriquées de plastiques haute densité. Série de six savonniers et porte shampooing. S'adapte à la plupart des baignoires. Couleur blanc.

41.95

SIÈGE DE TOILETTE
F81 P Moldex

4.89

DOUCHE EN ABS BLANC
modèle Riviera, 30" x 30" panneau en un seul morceau, en polyéthylène très résistant. Robinetterie, tête de douche, base de soutien et rideau inclus.

99.95

VANITÉ DE SALLE DE BAIN "LORENZO"
20" x 16"

49.99

Banc de Patio

16.95 Bois non fourni

Paquet de 2

WEDCO

TREILLIS MÉTALLIQUE
6" x 6", gauge 9, feuille de 4' x 8', aussi disponible en rouleau de 600 pi. car. 1200 pi. car.

3.99

CIMENT PRÉMÉLANGÉ

Ciment sable, sac de 30 kg
Ciment mortier, sac de 30 kg
Ciment béton, sac de 30 kg

2.99

ÉCHELLE
Reynolds
EN ALUMINIUM

58.88 16'

68.88 20'

ASPHACOLOR

Contenant de 5.4 kg disponible en différentes couleurs

Asphacolor est une émulsion de bitume et de résine acryliques, renforcées de silice pour augmenter sa résistance à l'abrasion et constituer une surface anti-dérapante. Il s'applique sur l'asphalte, le béton, le bois ainsi que le métal ayant reçu une couche d'apprêt. Asphacolor est réversible au gel. Il est vendu dans les pays nordiques européens qui subissent le même climat que l'Amérique du Nord. Il ne représente aucun risque d'inflammabilité et de toxicité. Disponible dans le vert pâle, gris, brun et rouge tennis.

29.95 Le cont.

RÉCOMPENSE

La famille des protecteurs Olympic

3,00\$ par capture

de chaque bidon de 4 litres de tout produit Olympic jusqu'à concurrence de 18\$. Vous recevrez votre récompense directement d'Olympic. La chasse est ouverte du 3 au 27 mai 1984.

BROUETTES

ERIE

Modèle #910
Capacité de 125 litres (4.4 pi. cu.). Pneu 4 plis, empattement en X, avec manches de métal.

69.95

Modèle #911
capacité de 125 litres (4.4 pi. cu.) pneu 4 plis, empattement en X, avec manches en bois dur

79.95

La photo de certains produits annoncés peut différer à l'occasion. Ces prix sont valides du 22 mai au 2 juin 84, et s'appliquent à la marchandise en magasin seulement. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités.

PAYEZ ET EMPORTEZ

Quartier Bellerive, Valleyfield

J.S. GOSSELIN

118 ELLEN VALLEYFIELD 373-0922

FORMULAIRE DISPONIBLE EN MAGASIN

unifort
votre quincaillier conseil

Barbe-bleue à la Belle Epoque 20 comédiens sur scène

Vendredi et samedi, les 1er et 2 juin à 21H. Le Théâtre lyrique de Boucherville présente son spectacle **LE BARBE BLEUE** (opérette en trois actes de Jacques Offenbach) sur la scène du Café-concert La Belle Epoque.

grand succès! Pas étonnant puisque le Théâtre lyrique de Boucherville prépare depuis un an ce spectacle en y mettant énormément de cœur

et de professionnalisme. **BARBE BLEUE.** Barbe Bleue c'est tout un monde de personnages colorés et amusants, portant des costumes originaux d'une rare qualité et de

bon goût; ils sont réalisés par les membres du groupe vocal sous la direction de Madame Lizelle Desjardins. Deux soirs seulement, au Café-concert La Belle Epoque, les vendredis et samedis

ter et 2 JUN 21h spectacle seulement. Diner-spectacle (fine cuisine française) ou Réservations: 1-373-3262.



Michel Caron & associés
COMPTABLES GÉNÉRAUX
LICENCIÉS
ALAIN TREMBLAY
C.G.A.
18 RUE JACQUES-CARTIER
VALLEYFIELD QUÉ. J6T 4R4
TEL. 373-2240

Madame Olivette Lapointe, directrice-fondatrice de ce groupe vocal dont la renommée grandit depuis maintenant 17 ans sera de la distribution. Elle y joue le rôle de Boulotte, une "robuste campagnarde" qui sera la sixième épouse de Barbe Bleue.

Elle est entourée de Mesdames Thérèse Plamondon, Pierrette Décarie-Bédard, Messieurs Alain Bélanger, Paul-André Messier, Réjean Albert, Michel Gendreau, François Breton et d'un chœur de 12 voix. La mise en scène est de Philippe Grenie.; Luc Girard s'occupe de la section orchestre. Les chorégraphies sont de Bruno Verdi.

Ce spectacle présenté au début de mai, au Cégep Édouard-Montpetit de Longueuil remporta un

Bénévoles demandés

Bientôt ce sera la St-Jean-Baptiste. Vous vous retrouverez sans doute, à l'une des fêtes populaires qui se dérouleront à l'extérieur, dans l'un de nos parcs.


Voilà! Pour que nous puissions vous offrir ces spectacles, une aide technique nous serait très précieuse. Quelques bénévoles afin de monter kiosques et estrades nous seraient très utiles. Plus il y aura de bénévoles, plus vite l'opération sera accomplie.

Venez vous joindre à l'équipe pour nous aider à faire de notre fête populaire un succès.

Pour plus de renseignements, veuillez communiquer avec nous: Centre de Bénévoles de Valleyfield

Inc. 110 Ch. Larocque, 373-2111.

Bonne fête à tous! Le personnel du Centre de Bénévoles.



BOUCHERIE HENRI LEGAULT FILS INC.
ST-STANISLAS DE KOSTKA
373-7250

SPECIALITE: Viande pour congélateur DIRECTEMENT DE L'ABATTOIR

JAMBON PICNIC .89 LB 1.96 KG	Demi-lard au complet .99 LB 2.18 KG
Saucisses lard et boeuf 1.29 LB TAILLEFER 2.84 KG	Saucisses Hot Dog .79 LB MAPLE LEAF 100 GR 1.74 KG
Bologne Complet .89 LB 1.96 KG	PATE LA BELLE FERMIERE .89 LB 1.96 KG
Tourtière TAILLEFER 1.29 CH. 450 GR.	POINTE DE SURLONGE 2.69 LB 5.92 KG
Poulet Pressé 1.19 LB 2.62 KG	Devant de boeuf C-1 1.19 LB 2.62 KG
	Derrière de boeuf C-1 1.79 LB 3.94 KG

Aussi disponible: boudin en panne maison. Spéciaux en vigueur du 22 au 26 mai 1984.

J. MAURICE CAYER
combat
L'INFLATION

JUSQU'AU 31 MAI 1984



J. MAURICE CAYER



ACHETEZ À LA CAISSE OU AU BARIL ET ECONOMISEZ

Huile à moteur Havoline (10W30) 33.60 CAISSE DE 24 LITRES 1.40 le litre	Graisse Marfax Escompte substantiel
Huile Hydraulique le litre EN 20 LITRES 1.13 EN BARIL DE 205 LITRES .98	Havoline Supreme (10W30 et 10W40) \$36. LA CAISSE DE 24 LITRES 1.50 LE LITRE
Huile pour camions A essence ou diesel (15W40) AU BARIL 1.33 le litre	Huile pour camions A essence ou diesel (10W20-30-40-50) URSA Série 3 \$252.12 BARIL 33.60 CAISSE DE 24 LITRES PRIX AU LITRE 1.23 PRIX AU LITRE 1.40
Huile pour camions A essence ou diesel URSA Série 1 225.50 BARIL 30.00 CAISSE DE 24 LITRES PRIX AU LITRE 1.10 PRIX AU LITRE 1.25	TOUT ACHAT DOIT ETRE PAYE COMPTANT DURANT CETTE VENTE.

J. MAURICE CAYER
5 LOY, VALLEYFIELD
373-2892 373-7702



Tout bien calculé



la bi-énergie ça nous sert mieux

La bi-énergie: le bien-être et le bon sens
Le chauffage bi-énergie consiste à utiliser l'électricité comme principale source d'énergie, en alternance avec une source d'appoint telle que le mazout.

C'est une façon très avantageuse d'utiliser la **bonne** énergie au **bon** moment.

L'option bi-énergie: des subventions intéressantes
Hydro-Québec a mis sur pied un programme de subventions destiné à promouvoir le chauffage bi-énergie dans les maisons individuelles. En vigueur jusqu'au 31 décembre 1984, ce programme pourrait

vous faire bénéficier d'une subvention de 650 \$. De plus, si votre système est à eau chaude, la subvention pourrait atteindre 900 \$.

Par ailleurs, dans le cadre du **Programme canadien de remplacement du pétrole (PCRP)**, vous pourriez bénéficier d'une subvention additionnelle pouvant atteindre 800 \$.

Pour profiter de la subvention d'Hydro-Québec, il faut que votre habitation et votre système de chauffage répondent à certains critères d'admissibilité.

Pour obtenir plus de renseignements sur la conversion au chauffage bi-énergie, adressez-vous au bureau du service de la Clientèle

d'Hydro-Québec qui vous fera parvenir de la documentation pertinente. Vous pouvez aussi communiquer avec un entrepreneur détenant la licence de la Régie des entreprises de construction du Québec (RECO). Par ailleurs, si vous confiez les travaux de conversion à un commerçant itinérant, rappelez-vous qu'il doit détenir un permis de l'Office de protection du consommateur.

l'électrification



Du théâtre pour nous

L'article précédent vous a fait part de l'histoire de la troupe du Soleil Levant. Celui-ci vous entretiendra sur le vécu immédiat.

Les deux expériences précédentes ont démontré clairement que les personnes handicapées sont aptes à faire du théâtre. C'est pourquoi le projet Canada au travail de cette année a deux volets, dont l'un est l'initiation au théâtre et l'autre est de donner des représentations devant le public.

Le volet initiation a

pour but d'amener les personnes handicapées à développer un avant-goût du théâtre et d'en explorer toutes ses facettes. Nous animons des ateliers tels que: jeu de théâtre, maquillage et costumes, initiation à la scène, exercices de comédiens afin que les personnes handicapées puissent s'affirmer librement et prendre goût au théâtre.

L'autre volet a pour but de présenter des spectacles de qualité à travers le sud-ouest. Nous nous sommes alliés une équipe de

production qui apprend à trouver les accessoires, les décors, costumes et maquillage et tout ce qui s'en suit. Les comédiens peuvent du même coup se concentrer plus à fond sur leur personnage et leurs déplacements sur scène tout en suivant de près l'évolution de l'équipe de production.

Les représentations auront lieu en juin prochain. Les dates vous seront communiquées sous peu.

L'Ecomusée des Deux-Rives présente l'exposition Jouets d'Antan

De tous les temps, le jouet a été pour l'enfant une occasion de joies, de plaisirs et même de réconfort.

De tous les temps, l'enfant a tenté, à travers ses jeux, d'imiter les attitudes du père, de la mère ou de l'adulte en gé-

ral. En effet, même chaque décennie possède ses caractéristiques propres. Le mimétisme des gestes de l'adulte et de ses instruments de travail semblent avoir été un élément important dans la fabrication du jouet.

L'exposition "Jouets d'antant" présentée à la Maison Alma Robb propose à la population un aspect de ce mimétisme. À travers les nombreux jouets exposés, le visiteur peut vérifier cette notion d'imitation. Le camion,

le train, l'avion font renaitre la technologie naissante du monde de l'adulte.

L'Ecomusée des Deux-Rives invite donc la population à venir découvrir, à travers son exposition "Jouets d'antant" l'évolution d'un

monde particulier: celui de l'enfant imitant l'adulte.

L'exposition se tient à la maison Alma Robb située au 106 rue St-Jean-Baptiste à Valleyfield jusqu'au 24 juin.

L'entrée est libre. Les heures d'ouverture sont: du lundi au samedi de 12h à 18h et le dimanche de 12h à 21h.

Pour l'Ecomusée des Deux-Rives.

Vendredi le 1er juin

Le Théâtre du rez-de-chaussée de retour à Valleyfield



Le Théâtre du rez de chaussée se produira de nouveau à Valleyfield vendredi le 1er juin. (Photo Le Soleil)

Le Théâtre du Rez-de-Chaussée présentera à nouveau et pour un soir seulement sa pièce "Boutte à boutte" à Valleyfield, soit vendredi le 1er juin, à 20h30 à la Salle Jésus-Marie, 41 Chemin Larocque. Il s'agit de la seule et dernière représentation prévue à Valleyfield.

Ce retour à la Salle

Jésus-Marie constitue ni plus ni moins une escale pour le Rez-de-Chaussée qui promène sa pièce "Boutte à boutte" depuis le début mai à travers le Sud-Ouest et même en province: Ormstown, Beauharnois, Sorel, Chateauguay et d'autres à venir. De ville en ville, d'un auditorium à un gymnase d'école,

le Rez-de-Chaussée s'amène sans tambours ni trompettes mais avec dans ses bagages son humour, son imagination et surtout le vécu des jeunes travailleurs-euses qui forment la troupe.

"Boutte à boutte" reflète sans prétention et sans détours inutiles mais avec humour et

émotion les préoccupations de beaucoup d'entre nous face au cul de sac social dans lequel nous sommes plongés. On aime ou on n'aime pas "Boutte à boutte." Tout dépend de son vécu, de ses intérêts et du genre de théâtre qu'on cherche. Mais chose certaine, on réagit, on ne reste pas indifférent-e.

Trois personnages d'âge et de vécus différents sont au centre de l'histoire racontée dans la pièce. Anick étudiante de 20 ans, Jacques père de famille de 32 ans et chômeur, Monique assistée sociale de 30 ans se débattent comme "des diables dans l'eau bénite" pour changer leur quotidien, pour s'en sortir. Trois personnages... Trois visions de la société... Trois portes de sorties particulières... Mais où se rejoignent-elles?

Francine Doyon, Jocelyn Vinet et Carole Trudel sont les trois interprètes de cette pièce entièrement écrite et réalisée par les membres du Rez-de-Chaussée, et ce avec le support d'un animateur professionnel, Jacques Benoit, qui a signé la mise en scène et les pièces musicales originales du spectacle. Les décors sont de Nicole Brault.

Lors de son retour à Valleyfield, le Théâtre

Centre des petits St-Augustin: inscriptions 84-85



Les responsables du Centre des Petits de St-Augustin Inc. tiendront une période d'inscription le samedi 26 mai 1984 de 13h. à 16h à la salle de l'Amitié de l'église St-Augustin située à l'arrière du 110 Mathias.

Le Centre est une corporation à but non lucratif qui offre des ateliers aux enfants qui auront 3 ou 4 ans avant le 1er octobre 84.

Il propose une multitude d'activités qui permettent aux jeunes de s'épanouir et de s'exprimer à travers les jeux collectifs, les ateliers de peinture, le bricolage et les exercices de motricité. En somme, toutes les activités nécessaires à des enfants de cet âge, pour qu'ils puissent prendre conscience de leur corps et de leur environnement. Et, il est le premier pas vers une plus grande socialisation.

Lors de cette période d'inscription, il sera possible de visiter les lieux et, de rencontrer l'éducatrice: Mme. Lynda Babm.

Les frais d'inscription sont de 15\$ et, veuillez apporter la carte d'assurance-maladie de l'enfant. Toutes les autres informations seront fournies sur place.

TOUS LES VENDREDIS SOIRS
LES VARIETES DE
COCO
DOUGLAS LEOPOLD

"CHOMAGE"

Super pièce de théâtre présentée par la troupe

L'ETROIT M.

(MARC, MARIO, MICHEL)

JEUDI 10 MAI A 10h00 P.M.

ENTREE \$5.00

STUDIO 904

SUPER DISCO CLUB

904 NOTRE-DAME, ST-REMI 454-4051

L'Excalibur

TOUS LES VENDREDIS SOIRS
CONCOURS

BREAK DANCING

850\$ EN BOURSE

Inscription 691-6688

N'oubliez pas

TOUS LES SAMEDIS SOIRS A COMPTER DE 23h30
les variétés de COCO "DOUGLAS LEOPOLD"

AUCUN FRAIS D'ADMISSION

9 ST-JEAN BAPTISTE

MERCIER

el mirador

212, boulevard st-jean baptiste
chateauguay.

7 JOURS par SEMAINE

Festival du homard

\$14⁹⁵ pers.

COMPRENANT:

- LA CREME DE HOMARD
- LA SALADE DU CHEF
- 2 HOMARDS, RIZ ESPAGNOL
- BEURRE A L'AIL, PAIN A L'AIL
- CREME CARAMEL. THE OU CAFE

RESERVATIONS: **691-1122**

Un record de participation au golf en fin de semaine

Le club de golf de Valleyfield a enregistré un record de participation au cours de la dernière longue fin de semaine de trois jours à l'occasion de la Fête de la Reine.

En effet, le préposé aux départs Tony Brault nous communiquait que près de 850 joueurs de golf avaient pris le départ sur le parcours de dix-huit trous samedi, dimanche et lundi. de ce nombre, 320 ont joué la journée de la Fête, soit 140 membres le matin avec départ simultané à huit heures sur tous les terres, alors que 180 joueurs d'un

tournoi des Travaux Publics de Montréal commençaient leur ronde de la même façon à midi 45.

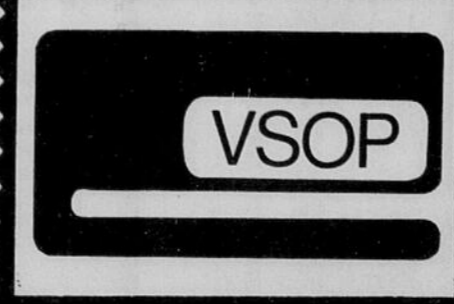
C'est évidemment le plus haut total jamais inscrit au club de golf de Valleyfield, mais, selon M. Brault, le véritable record de 316 joueurs en une seule journée a été inscrit l'an dernier avec des départs réguliers à heures réservées.

Il semble donc tout indiqué que la saison de golf est fermement engagée et que les adeptes de ce sport ne voudront pas manquer une belle journée pour s'évader du bruit de l'usine, du chantier ou

du stress du bureau pour profiter du plein air.

BAR PLAZA

CETTE SEMAINE • THIS WEEK



Tous les jeudis 1.50 • Bière
Every Thursday • Fort • LIQUOR

208 SALABERRY NORD
CHATEAUGUAY 692-4844

La grande tente Molson

Nous apprenons en dernière heure que les Régates de Valleyfield auront leur "Grande tente" cette année. Cette tente en "L" couvrira toute la partie sud et ouest du Club Nautique à partir de la rue Victoria. Cet endroit s'appellera la TERRASSE

MOLSON étant donné qu'elle a été commanditée par Molson et son agent Denis Paré.

De plus, le Comité organisateur des régates de Valleyfield est à préparer un programme d'activités qui se déroulera à la TERRASSE MOLSON.

Où en est le miroir? à la Belle Epoque

Après un succès remarqué à la Terrasse du Marché, la pièce OU EN EST LE MIROIR? est présentement en rappel au Café concert La Belle Epoque de St-Timothée.

Du 15 au 30 mai, les mardis et mercredis à 20h, vous serez les témoins d'un grand voyage: celui de deux jeunes femmes à travers le miroir de leur vécu.

Vous découvrirez avec elles "Que nos têtes doivent ressembler à nos coeurs" et

ce, à travers un texte de Louise Portal et Marie-Lou Dion. L'entrée est libre.

Distribution: Line Bourdon et Caroline Caza; scénographie, Juan Stéphan; direction des comédiennes et mise en scène, Christiane Gerson.

Nous vous invitons à vous rendre à La Belle Epoque, 19 St-Laurent à St-Timothée, en prenant la route 132 entre Beauharnois et Valleyfield.

Renseignements: Christiane à 371-1700

BRASSERIE
LA CHAUMIERE
255 BOUL. ST-JEAN BAPTISTE
MERCIER 698-0204
SPECIAL DU JEUDI SOIR
REPAS 1/2 PRIX POUR LES DAME ACCOMPAGNEES

VENDREDI
NOTRE FAMEUX FILET DE PERCHAUTES ET CAFE **5.95**

SAMEDI
ROAST BEEF, CAFE ET DESSERT **7.95**

BROCHETTES
• BOEUF • DINDE
• PORC (SOULVAKI) **4.95**

EXCALIBUR
24-25-26 MAI 1984
31 MAI-1-2 JUIN

SANGRIA PARTY
DIMANCHE SOIR A COMPTER
DE 10h-27 MAI ET 3 JUIN
BAR DISCO LA CHAUMIERE

TOURNOI DE GOLF
MERCREDI 13 JUIN
INFORMATION: 698-0204

FERME LUNDI
255 St-Jean-Bapt.
MERCIER
RESERVATION: 698-0204
Faites de réservations



Bar Sacer
Marie-Andrée
75 ST-JEAN BAPTISTE OUEST MERCIER
DISCO • PIANO BAR
TOUS LES JEUD-VEND-SAM-DIM
EN VEDETTE
GAËTAN BELLETÈTE
LES VEND ET SAM SPECIAL ANIMATION BEATLE CHAMPAGNE AUX GAGNANTS
GUITARISTE-CLAVIERS-CHANTEUR
JEUDI SOIR
1/2 POUR LES DAMES
DE 21H00 A MINUIT

CONFÉRENCES
371-2054
Club Pamalou
DISCO-CLUB
Rue Victoria Est
Valleyfield (Québec)
PIERRE VIAU

Offrez-vous un délicieux repas en tête à tête
Une ambiance chaleureuse au son du piano
TOUS LES SAMEDIS SOIRS
Fondue aux fruits de mer | Steak au poivre
SALADE DEMI-LITRE DE VIN BLANC OU ROUGE DESSERT, THE, CAFE, LAIT
\$24.95 pour 2 personnes plus taxe | **\$24.95** pour 2 personnes plus taxe
Dîner d'hommes d'affaires
Tous les jours \$3.25 par personne.
"La Vieille Forge"
41 NICHOLSON VALLEYFIELD
POUR RESERVATION: 373-6050

NOUVELLE ADMINISTRATION
DISCO
DU JEUDI AU DIMANCHE
Venez voir nos charmantes Barmaid
• LINDA
• SYLVIE
• LOUISE
• Musique de tous genres:
• Rock'n Roll • Rétro
• Disco • Populaire

BAR TIFFANY
144 BOUL. LANGLOIS VALLEYFIELD 373-1533

Du nouveau au FORTIER
VENDREDI SAMEDI ET DIMANCHE
HAPPY HOUR de 16h à 18h
LE FAMEUX ORCHESTRE
SKUNKS
HOTEL FORTIER
195 BOUL. HEBERT
ST TIMOTHEE 373 0219

Scouts et Guides Série de textes sur les "Grandes Retrouvailles"

Dans le cadre des "Grandes Retrouvailles" des Scouts et Guides qui aura lieu samedi prochain, le 26 mai, à la cathédrale de Valleyfield, le Soleil entreprend cette semaine une série d'articles hebdomadaires signés par le chercheur et historien local Jean-Marie Léger, lui-même un des pionniers de l'implantation du mouvement à Salaberry-de-Valleyfield.

Ces retrouvailles permettront aux guides et scouts, louveteaux et jeannettes d'exprimer leur reconnaissance à leur Grand Aumônier. Son Eminence le Cardinal Paul-Emile Léger qui a permis que le scoutisme et le guidisme existent parmi nous.

S'il se trouvait des erreurs (noms, prénoms, dates) dans ces écrits, Monsieur Léger demande de communiquer les corrections qui seront faites pour les célébrations du cinquante-naire, aux chefs et cheffaines du groupe scout et guide de Ste-Cécile, 31 rue Fabrique, Valleyfield. Les parents des scouts et guides qui ont



Photo prise le 22 février 1953 à Montréal lors du banquet offert par les Scouts Catholiques du Canada à Son Eminence le Cardinal Paul-Emile Léger. A l'avant Roland Gauthier, Claude Salvaillé, Roger Sauvé, Léo Paquette, Lucien Miron et Rio Lavoie. Debout, l'abbé Bruno Rousseau, M. Jean-Marie Léger, M. et Mme Paul Desjean, M. et Mme Camille Doucet, M. et Mme J.-Armand Larin, M. et Mme Jean-Marc Clermont et l'abbé Marcel Ladouceur.

conservé un bon souvenir du mouvement qui a rendu service à vos enfants, sont également invités aux célébrations de samedi prochain. Votre ancien "général" Gabriel

Languevin, un de vos anciens "colonels" Mgr Lucien Beauchamp, et un ancien Routier de 1937 seront là pour vous recevoir.

Le prestigieux tournoi de golf annuel des Anciens Canadiens aura lieu au club de golf de Valleyfield samedi et dimanche, les 2 et 3 juin, alors que déjà on anticipe une participation qui dépassera tous les espoirs des organisateurs.

Mais c'est officiellement demain, jeudi, que tous les détails de cette manifestation sportive dont les profits seront versés au Café des Deux Pains seront dévoilés lors d'une conférence

de presse qui aura lieu au club de golf local. Marc Verreault, gerant des Anciens Canadiens, qui assume également la gerance d'artiste comme Ginette Reno et Jean Lapointe, sera alors le porte-parole autorisé.

Déjà on sait cependant que Phil Goyette, Dollard St-Laurent, Jean-Guy Talbot, Michel Cormier, Rénauld Comeau, Gilles Marotte, Yvan Cournoyer, Maurice Richard et Réjean

Houle ont assuré leur présence à ce tournoi.

Il y aura également un "fourisme" des dirigeants des Anciens Canadiens, et un autre des Nordiques de Québec. Plusieurs se demandent donc si le terrain de golf de Valleyfield ne sera pas un endroit neutre pour discuter des dernières séries éliminatoires entre les deux clubs et pour entamer des discussions d'échanges entre les deux formations. Claude Mouton, qui sera adjoint au

préposé au départ Tony Brault et qui agira comme maître de cérémonie sera peut-être en mesure de dévoiler des primeurs. Selon le gerant Yvan Bergevin, près de 3,000\$ en prix seront

distribués aux participants avec comme grand prix une croisière aux Bermudes. Cependant des négociations se poursuivent pour ajouter un voyage à Paris et une automobile comme prix à tout joueur qui réussira un trou d'un coup à chacun des quatre "Par 3" du parcours.

Le coût de participation comprendra un brunch le matin des deux jours et le souper qui aura lieu au Rotarium de Valleyfield le dimanche soir. Incidemment, le grand public est invité à se rendre au club de golf pour suivre les exploits de ces vedettes sur tout le parcours.

Association de balle molle féminine

Le mercredi 2 mai dernier avait lieu au Centre communautaire l'assemblée générale annuelle de l'association. A cette assemblée, il y a eu l'élection des nouveaux membres du Conseil d'Administration dont voici les noms: Chantal Dubreuil (Présidente), Ginette Marcoux (Vice-Présidente)

Lucette Lavoie Desrosiers (Secrétaire), Louise Robineau (Trésorière), Marc Pineault (Directeur), Réjean Houle (Directeur), Mireille Lalonde (Directeur), Nathalie Daoust (Directeur)

Ass. Balle Molle Féminine de Vall. Inc.

SERIE LABATT 50. La première partie opposait Robinair à Marché Léo Gouneau; celle-ci s'est terminée par une égalité de 14 à 14.

Notre deuxième partie opposait les Ameublements Raymond Farand à taxi Venise; cette partie sera à terminer plus tard à cause d'un couvre-feu. Le compte était de 6 à 6.

AMEU. RAYMOND FARAND 6-12-4 Denis Joannette TAXI VENISE 6-9-2 Rosair Joannette. Les joueurs qui se sont le plus distingués sont pour: A. RAY, FARRAND Denis Joannette (3cs) (9ret) et pour TAXI VENISE André Vallée, Bruno Demers (2cs) Alain Joannette (circuit en solo)

AMEU. RAYMOND FARAND 6-12-4 Denis Joannette TAXI VENISE 6-9-2 Rosair Joannette. Les joueurs qui se sont le plus distingués sont pour: A. RAY, FARRAND Denis Joannette (3cs) (9ret) et pour TAXI VENISE André Vallée, Bruno Demers (2cs) Alain Joannette (circuit en solo)

Ligue de balle Campi

Lundi le 14 mai campi au parc st-Joseph Artisan. Bravant le froid, pour la ligue de balle

quelques spectateurs sont venus voir nos deux parties inaugurales pour la saison 1984.

Parmi nos spectateurs, nous avons eu le plaisir d'accueillir notre commanditaire M. TOD CAMPEAU de la BRAS-

Lettre ouverte de Yvon Dubé Pourquoi j'appuie la candidature de Guy Berthiaume

Comme chacun de nous le sait le parti progressiste-conservateur vit en ce temps-ci des moments très intenses. Une campagne de recrutement extraordinaire vient de prendre fin et le parti tiendra une convention dimanche prochain à l'aréna de St-Timothée dans le but de se choisir un candidat à l'investiture du parti en vue des élections fédérales qui auront lieu prochainement. Etant assuré que le parti Progressiste-conservateur formera le prochain gouvernement, il est très important de choisir le bon candidat. Un candidat représentatif et surtout très actif.

cette chance. Ne manquons surtout pas le bateau.

En l'espace de neuf jours seulement, Guy Berthiaume a su motiver notre équipe d'une façon admirable. Il a réussi un tour de force incroyable. Comme disait un "Steve Shutt" de notre équipe, "il nous a réveillés, y'a du Jacques Lemaire dans l'nez". Le succès de Guy Berthiaume, c'est la motivation, c'est le travail et encore le travail. Nous avons réussi à recruter en l'espace, je dis bien, de ces quelques jours, mille deux cent quatre-vingt neuf (1289) nouveaux membres. Une semaine de plus et nous aurions atteint facilement le cap des deux mille membres, de quoi faire peur à bien du monde ou du moins à les faire travailler très fort...

Je suis convaincu que Valleyfield et la région méritent enfin un bon représentant au sein du gouvernement et du cabinet. Guy Berthiaume a les qualités et la formation universitaire requises pour mener sa barque à bon port. Croyez-moi.

Yvon Dubé.

P.S. Je tiens à faire une mise au point. Dans une course éffrénée comme nous venons de participer, nous n'avons pas le temps de commenter les accusations émisées par un adversaire concernant le parachutage de notre candidat dans nos rangs par un parti adverse. Qu'il me soit cependant permis de lui faire part que la différence entre vendre quarante-trois (43) cartes et mille deux cent quatre-vingt-neuf en l'espace du même temps, se situe au niveau de l'organisation, de la motivation, du travail et encore beaucoup de travail.

Savez-vous que le député fédéral est la personne la mieux placée de par ses fonctions pour amener de nouvelles industries dans la région. Il est le mieux placé pour faire avancer un dossier concernant la création de nouveaux emplois. Savez-vous que depuis le début de la récession, il s'est perdu plus de deux mille emplois dans la région de Valleyfield et Beauharnois? Ne trouvez-vous pas que c'est le temps de faire du changement et du changement en profondeur? Pour l'avoir ce changement, ça prend de bons hommes, ça prend un bon député, ça prend un bon travailleur, ça prend un bon "leader". Ne manquons surtout pas notre coup.

J'appuie Guy Berthiaume dans cette course non pas parce que je pense qu'il est le meilleur candidat possible mais parce que je suis convaincu qu'il est le meilleur. Guy Berthiaume n'est pas venu à notre équipe, mais notre équipe est allée à lui. Nous voulons pour le comité rien de moins qu'un ministre. Notre population le mérite. J'ai un représentant de Beauharnois-Salaberry n'a été membre du cabinet. Avec Guy Berthiaume, nous avons



TOUT FACE A L'AVENIR

SOIREE ZODIAQUE

TOUS LES SAMEDIS A COMPTER DE SAMEDI 26 MAI AVEC

ASTROLOGUE JOCELYNE SAVARD DU RALPH LOOKWOOD SHOW AU CANAL 12

CHOREGRAPHE MICHEL JODOIN chorégraphies sur signes zodiacques

ATTENTION aujourd'hui mercredi 23 mai soirée bénéfice

FLORI-JOIE

Tous les jeudis ENCAN DES ESCLAVES Animateur: Jacques Isabelle

Les vendredis SOIREE DU D.J. avec Robert Mireault

DISCO
édition spéciale
BOULEVARD LANGLOIS VALLEYFIELD

Cine Parc CURRY HILL
ROUTE 401 FRONTIERS ONTARIO-QUEBEC
1-613-347-2672

MAI 25-27 VEN. SAM DIM

LE CAMION DE LA MORT
seul un héros peut affronter la puissance meurtrière qui manipule ces engins diaboliques...

21ème GRAND FILM SPENCER BANANA JOE

3e FILM SAMEDI 26 MAI LA GALAXIE TERRAUR

salle 1
Pour le FBI, c'est un espion international. Pour le Pentagone, c'est une puissance mondiale. Pour ses parents, c'est un gamin qui joue dans sa chambre avec son ordinateur.
"Jeux de guerre... un jeu gagnant!"
Version française de WAR GAMES
JEUX DE GUERRE
L'HOMME DES CAVERNES
2e FILM
Homme: Ven. Sam. 7h. - Dim. 2h. & 7h.30
Lun. Mar. 7h.30
Jeux: Ven. Sam. 9h.50 - Dim. 3h.50 - 9.20
Lun. Mar. 9h.20

salle 2
14 YEARS
POLICE ACADEMY
FRI. SAT. 7h. & 9h.30 - SUN. 2h. & 8h.
MON. TUES. 8h.

MATINEE
TOUS LES MARDI A 13h00
EVERY TUESDAY AT 1:00 A.M.
SPECIAL \$2.50 POUR TOUS FOR ALL

Cinéma Châteauguay
117 St-Jean-Baptiste 698-0141

Kino Québec
On est plein d'énergie

RUSTIK
CHATEAUGUAY - 691 2444 - 6731

LOBSTER FESTIVAL 1984 DU HOMARD

MENU AVOLONTÉ - ALL YOU CAN EAT	
"CLAM CHOWDER"	"CLAM CHOWDER"
• PAIN À L'AIL ESCARGOTS	• GARLIC BREAD SNAILS
• COQUILLE DE FRUITS DE MER	• SEA FOOD SHELL
• FILETS DE PERCHAUDE SCAMPI	• PERCH-FILLETS SCAMPI
• CUISSÉS DE GRENOUILLES	• FROG LEGS
• HOMARDS	• LOBSTERS
• SALADE FILET MIGNON	• SALAD FILET MIGNON
• PÂTISSERIE CAFÉ	• FRENCH PASTRY COFFEE
• DANSE AVEC ORCHESTRE	• DANSE WITH ORCHESTRA

VENDEDI - 7:30 P.M. - FRIDAY
MAI 11, 18, 25 MAY
JUN 1, 8, 15, 22, 29 JUNE
BILLET - \$29.00 - TICKET
PLUS TAXE - PLUS TAX

En collaboration avec

le soleil
ET **CFLV** **Carlsberg**
vous présente

LES SOIREEES THEATRALES
SCHENLEY CANADA INC. **Schenley**
SAISON 84-85
Abonnez-vous dès maintenant!
Assurez-vous des meilleurs sièges disponibles!
Bénéficiez d'une réduction de 7.00\$ (Minimum)

Profitez des privilèges de l'abonnement
VOUS POUVEZ VOUS ABONNER
POUR LA PROCHAINE SAISON 84-85 POUR LE PRIX DE 65.00\$

INCLUANT

- 6 pièces de théâtre sur un choix possible de 9.
- Siège réservé pour tous les spectacles de Valspec (à condition d'acheter vos billets au moins un mois et un jour et plus avant la date de chacun des spectacles)
- 10% de réduction pour les autres pièces de théâtre non incluses dans votre abonnement.

LES SIEGES SERONT ALLOUES PAR ORDRE CHRONOLOGIQUE (i.e. le plus tôt vous vous abonnerez, les meilleurs sièges vous aurez). Nous appellerons les nouveaux abonnés, à compter du 1er juin, pour le choix de leur siège.

COUPON D'ABONNEMENT

Nom: _____ C)-inclus mon chèque au montant de \$ _____
Adresse: _____ Veuillez faire porter la somme de \$ _____ à mon compte
Ville: _____ Code postal: _____ Visa: _____
Tel. (maison): _____ (bureau): _____ Expiration: _____
Nombre d'abonnements 84-85: _____ X 65\$ - _____ Master Card: _____
A l'usage du Bureau: _____ Expiration: _____
Rangée: _____ Date de réception: _____
Siège: _____ Numéro: _____

Faire parvenir à Valspec, 169 rue Champlain, Valleyfield, J6T 1X6.

BILLETS EN VENTE AU BUREAU DE VALSPEC.
CEGEP 169 CHAMPLAIN VALLEYFIELD
COMMANDES TELEPHONIQUES ACCEPTÉES (Frais de service)



Super Economique

INNOCENTI

Vous devez venir m'essayer pour m'apprécier

71 milles/gallon (essence régulière) statistique du manufacturier

UNE ITALO-JAPONAISE
3 CYLINDRES
Traction-avant à 5 vitesses

Ouvert jusqu'à 9h00 p.m. du lundi au vendredi



EARL DORAIS
vendeur

J.G. LATREILLE AUTO

(EN FACE D'AUTOMOBILES-VALLEYFIELD NITRO)
484 BOUL. LANGLOIS VALLEYFIELD 371-3161



JACQUES SMITH
Votre photographe

à travers la vitrine

par vos conseillers en publicité



JACQUELINE ROZON



J-PIERRE TESSIER



MICHEL AUBIN



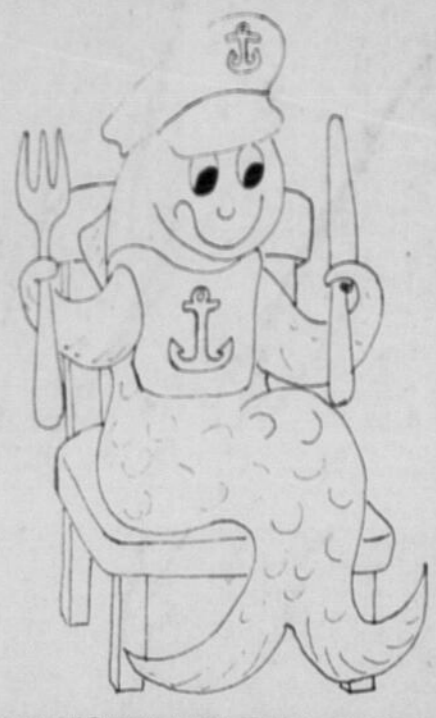
Vous voulez des stores pour embellir votre demeure. Gérard Jean, propriétaire de la Boutique du Store Décoratif, vous propose une gamme de stores sans pareille. Allez le rencontrer, il saura sûrement vous faire des suggestions intéressantes.



J-Maurice Cayer, propriétaire de J-Maurice Cayer Texaco, vous offre pour encore 8 jours seulement des aubaines sans pareilles sur son huile à moteur. Achetez à la caisse ou au baril et obtenez ainsi des aubaines incroyables.



Luc Sévigny, gérant du département des disques chez St-Laurent T.V., vous invite à venir voir son nouveau Rock-shop. On y trouve le plus grand choix d'accessoires Rock de la région tels que t-shirts, macarons, posters, drapeaux, insignes, etc. Bref un choix sans pareil.



Du nouveau à la Poissonnerie Délices de Mer sur la rue Maden à Valleyfield. Vous pouvez maintenant déguster poissons et fruits de mer dans une atmosphère des plus formidables. Ce nouveau restaurant est ouvert depuis hier seulement.



Un autre qui s'est ajouté à l'équipe de MP Assurances. Michel Prigent est heureux d'annoncer que Raymond Despins est maintenant membre de l'équipe des gens à l'écoute.



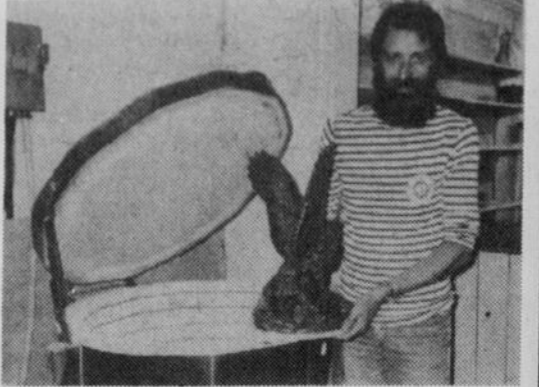
Mesdames, Marcel Trudel, propriétaire du Salon Thérèse vous convie à venir admirer sa collection de vêtements d'été. Celle-ci est d'une élégance sans pareille. Si vous voulez être à la fine pointe de la mode, la place par excellence SALON THÉRÈSE.



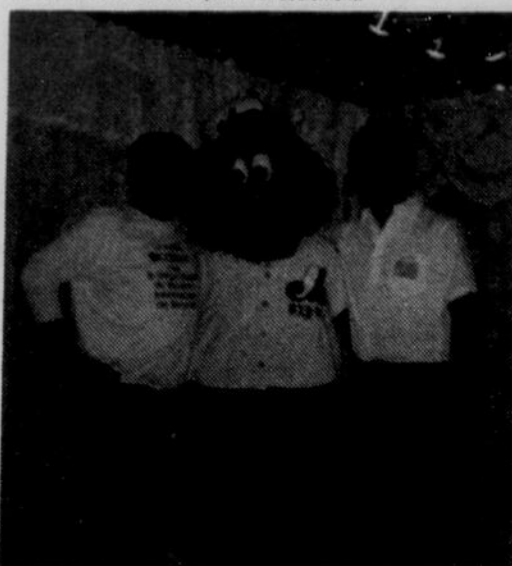
Gilles Monette, propriétaire de Nick Cameron vous offre pour le printemps un super spécial sur les toits ouvrants ou nettoyage intérieur. Profitez-en dès maintenant car ces spéciaux sont pour un temps limité.



Gilles Levasseur, copropriétaire de Major Automobiles, vous propose un excellent choix de voitures pour la location. Imaginez-vous au volant d'une CAMARO lors d'un week-end. Vous en impressionneriez plus d'un. Que ce soit pour la location ou l'achat d'une automobile, vous faites toujours de bonnes affaires chez Major Automobiles.



Luc Loiseau, propriétaire de CERAMEX à Ile Perrot, nage en plein ciel avec ces nouveaux moules qu'il vient de confectionner. Une visite vous émerveillera.



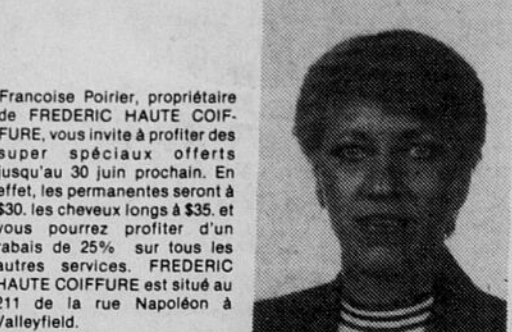
La semaine dernière, lors de l'expo commerciale, la mascotte Youppi s'est vue photographier en compagnie de M. Tod Campeau et M. Michel Lalonde, tous deux de la Brasserie Labatt de Valleyfield.



Réal Desrosiers, boucher d'expérience, vient d'acquiescer la Boucherie Michel située sur le Boulevard du Havre. Pour célébrer cet événement, il vous propose cette semaine, des spéciaux des plus intéressants. Bonne chance à Toi Réal, dans ce nouveau travail de proprio.



La fin de semaine dernière avait lieu à la société des Alcools du Carrefour Mgr. Langlois une dégustation des merveilleux produits "Geloso". On peut reconnaître sur la photo M. Michel Mathieu, directeur de la succursale et Chantale Lusignan de la maison des vins Geloso.



Françoise Poirier, propriétaire de FREDERIC HAUTE COIFFURE, vous invite à profiter des super spéciaux offerts jusqu'au 30 juin prochain. En effet, les permanentes seront à \$30, les cheveux longs à \$35, et vous pourrez profiter d'un rabais de 25% sur tous les autres services. FREDERIC HAUTE COIFFURE est situé au 211 de la rue Napoléon à Valleyfield.



Bernard Sauvé, copropriétaire du Centre du Peintre, situé rue Alexandre, nous disait la semaine dernière que chez eux la peinture, c'est pas cher. De plus, avec les démenagements qui approchent à grands pas, c'est en plein le temps d'en profiter.

VERRE GRATUIT

Complétez pour les prochaines semaines un ensemble d'attrayants verres d'Italie - 9 oz et résistants aux chocs.

Procurez-vous votre premier verre gratuit dès aujourd'hui chez les détaillants participants!

GAZ

Avec tout achat de 30 litres ou plus d'essence, (Maximum 100 litres par semaine)



Claude Quenneville, président d'ACIER SALABERRY, désire remercier toute sa clientèle pour avoir atteint cette année un record de vente. En effet, le chiffre de ventes a atteint les 2 millions pour la première fois de leur histoire. Ceci est le résultat du travail acharné de toute l'équipe d'ACIER SALABERRY et de la qualité de leur produit. Pour de l'acier sans rouille, un seul endroit, Acier Salaberry.

GAS BAR BARRETTE
CENTRE POP SHOPPE
25, RUE HEBERT,
VALLEYFIELD, QUE.
TEL.: 373-5435

LES STATIONS DE SERVICE
Pétrolise Inc.
171 RUE ALEXANDRE
VALLEYFIELD, 371-4743

CLUB VIDEO OUVERT 7 JOURS

CLUB VIDEO ouvert sur semaine jusqu'à 1 heure du matin

P.V.-1720 K OMNIVISION VHS magnétoscope à cassette de 8 heures avec compartiment sur le devant.

Panasonic à l'avant-garde du temps

Technics le son du savoir

CLUB VIDEO ouvert samedi et dimanche jusqu'à 11 heures p.m.

FOURS MICRO-ONDES TELEVISEURS STEREO DISQUES

MARTEL ELECTRONIQUE
285 JACQUES-CARTIER VALLEYFIELD
373-1294

AMEUBLEMENT NORMAND ALONDE

Ce véhicule est le camion le plus populaire en ville depuis quelques semaines. En effet, chez Ameublements Normand Alonde, vous avez la chance pour 4 jours seulement de vous procurer des meubles à des prix défiant toute compétition dans le cadre de leur vente 4e anniversaire. Ne manquez surtout pas votre chance.

Un vrai nettoyage pour le printemps

- Nettoyage intérieur 65.00\$
- Cire nettoyante 70.00\$
- Fini plastique 40.00\$

SPECIAL: 175.00\$

150.00\$

TOIT OUVRANT 15X30 \$235.00 INSTALLATION INCLUSE

Nick Cameron
135 COUSINEAU VALLEYFIELD 373-6235

HOUSSE TOIT VINYLE PARE-BRISE REPARATION D'INTERIEUR

Le mini-golf ROLA est déjà ouvert. Venez vous y divertir. C'est une invitation de M. Rosaire Daoust, propriétaire, il y a de la place pour tous les mordus du golf. Bienvenue à tous.

Camil Robineault, vendeur chez Valleyfield Subaru, désire inviter tous ses amis à venir le rencontrer si vous projetez prochainement de changer votre véhicule. Il possède la solution à vos problèmes.



GÉRALD BOUGIE, président



GÉRALD BOUGIE LTÉE

95, BOUL. MGR. LANGLOIS, VALLEYFIELD

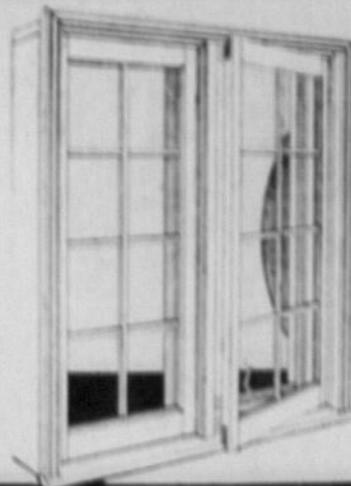
373-7005

SERVICE DE MESURE À DOMICILE GRATUIT
**NOS PRIX ET NOS PRODUITS
 SONT IMBATTABLES**

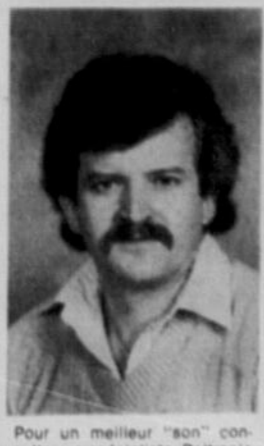
La sensationnelle fenêtre à battants.

Tradition

Fenêtres à battants
TRADITION
 en cèdre naturel,
 aussi disponible
 recouvert
 en aluminium
 (blanc ou brun)
 disponible en
 double ou triple
 vitrage.



M. René Caza de la Marina St-Zotique à St-Zotique avait organisé la semaine dernière une foire de bateaux. Plusieurs personnes sont venues le visiter lors de cette occasion. On le voit ici photographié sur son bateau.



Pour un meilleur "son" consultez un spécialiste. Deltronic Soirée de la rue Alexandre vous offre les services d'un technicien pour tous genres d'appareils de son. Mario Loiseil est la personne qui saura vous informer pour le son.



La disco La Bourgade de Dorion vous offre maintenant des soirées spéciales presque tous les soirs. De plus, les vendredis soirs c'est la soirée spéciale de "Marc Blouin". Vendredi, le 25 mai, aura lieu la soirée "Boy George" animée par Marc Blouin. C'est un rendez-vous à la Bourgade de Dorion.



Toute l'équipe de Roland Lecompte meubles est prête à vous accueillir pour la période estivale. Reconnu à travers toute la région pour son choix et ses bas prix, Roland Lecompte meubles vous offre des marques de prestige à des prix très compétitifs. Dans la photo du haut, la direction Michel Leduc, Roland Lecompte et Benoît Therrien. Dans la photo du bas, les membres du personnel: Gaétan Carignan, Michel Pouliot, Roland Lecompte, Michel Leduc, Benoît Mathieu, Diane Haché-Sarazin, Benoît Therrien et Jean-Paul Lalonde. (Photos Pro - Jacques Smith)



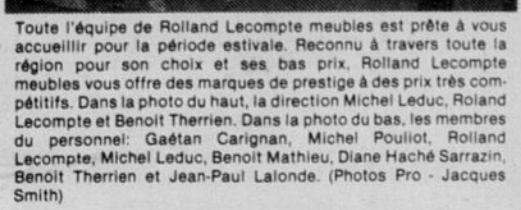
Saviez-vous que chaque personne a des couleurs qui lui vont mieux. En effet, vous pouvez apprendre votre propre personnalité par les couleurs. Votre conseillère, Gertrude Quesnel, trouvera votre saison. Pour informations 371-4634.



Nombreux étaient les visiteurs ces jours derniers devant la vitrine d'Automobiles Régates de la rue Dufferin à Valleyfield. On pouvait y remarquer une magnifique FIERO.



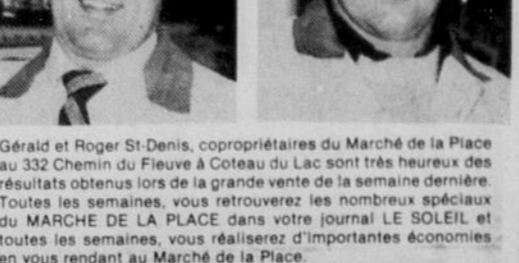
Pierre Charest est le nouveau représentant ENAIRSOL pour la région de Valleyfield. Spécialisé dans la Bi-Energie, ENAIRSOL vend des pompes à chaleur YORK. On peut rejoindre Pierre Charest à 373-1650.



Chez F.G. Lepage à Ormstown on vous donne la chance de participer à une journée d'informations sur les motos de sentiers Honda, samedi, le 26 mai dès 9h00 le matin et ce jusqu'à 17 heures. De plus, il vous sera servi vin, fromage et café lors de cette occasion. Gilles Lepage vous invite donc ainsi que le représentant Honda.



Chez F.G. Lepage à Ormstown on vous donne la chance de participer à une journée d'informations sur les motos de sentiers Honda, samedi, le 26 mai dès 9h00 le matin et ce jusqu'à 17 heures. De plus, il vous sera servi vin, fromage et café lors de cette occasion. Gilles Lepage vous invite donc ainsi que le représentant Honda.



Gérard et Roger St-Denis, copropriétaires du Marché de la Place au 332 Chemin du Fleuve à Coteau du Lac sont très heureux des résultats obtenus lors de la grande vente de la semaine dernière. Toutes les semaines, vous retrouverez les nombreux spéciaux du MARCHÉ DE LA PLACE dans votre journal LE SOLEIL et toutes les semaines, vous réaliserez d'importantes économies en vous rendant au Marché de la Place.



Le Bar Laitier du Fort situé à côté du fort de Coteau du Lac a fait son ouverture officielle la semaine dernière. Lors de cette occasion plusieurs jeunes et moins jeunes s'étaient rendus sur place, sur le chemin du Fleuve à Coteau du Lac.



Conservez votre beauté, mesdames... En effet, Cathou Morin, esthéticienne vous invite à lui rendre visite à sa clinique du 373, St-Jean Baptiste à Valleyfield. Soyez prévoyantes, c'est l'été et il faut protéger votre peau. Soyez à la fine pointe avec Cathou qui vous accueillera avec son sourire habituel.



En fin de semaine avait lieu chez J.S. Gosselin une démonstration de matériaux de bois de construction traités au CCA. M. Paul-Emile Mercier, gérant de J.S. Gosselin et Alain Massicotte, des distributeurs MacMallan et Bloedel accueillent les visiteurs et donnaient des renseignements sur ces produits. (Photo Pro par Jacques Smith)



Dimanche dernier avait lieu l'ouverture officielle du nouveau commerce de Gaétan Desrochers Inc, situé au 56 Boul. Cité des Jeunes à St-Polycarpe. On peut remarquer sur la photo, Pierre Labelle, gérant général de Columbia, Gaétan Desrochers, Denis Gendron, gérant des ventes et René Joubert, artiste.



André Primeau du Centre d'hébergement Primeau à Ormstown offre la chance aux personnes âgées qui chercheraient un endroit pour héberger ou fonder une nouvelle demeure de le rejoindre au 829-2261.



Ça brasse en grand chez St-François auto. Le choix est à son meilleur et toute l'équipe des ventes offre de super spéciaux pour le mois de mai. St-François Auto, votre dépositaire autorisé Dodge-Chrysler du Chemin Larocque à Valleyfield.

LES MODES D'ÉTÉ,
 TOUJOURS PLUS JOLIES

Salon Thérèse
 54 ALEXANDRE VALLEYFIELD 373-7914

TOUS LES JOURS
 de 10h00 à 22h00
 7 JOURS PAR SEMAINE

**PAYEZ UN
 SOUS-MARIN
 OBTENEZ LE 2e
 GRATUITEMENT**

PAS DE LIVRAISON
 SUR LE
 SPECIAL

**640
 MGR LANGLOIS
 VALLEYFIELD
 371-3672**

SUPER SOUS-MARINS
 PIZZAS RESTAURANT

VISEZ JUSTE! **QUALITE - BAS PRIX - SERVICE - CHOIX**

ST-FRANÇOIS AUTO INC.
 440 CHEMIN LAROCQUE VALLEYFIELD 371-5103

Allez-y en confiance!
 Allez-y en Chrysler!

PLUS
 GARANTIE CHRYSLER
 SANS FRAIS ADDITIONNELS
 5 ANS ou 80 000 km
 ANTI-CORROSION DE LA CARROSSERIE EXTÉRIEURE

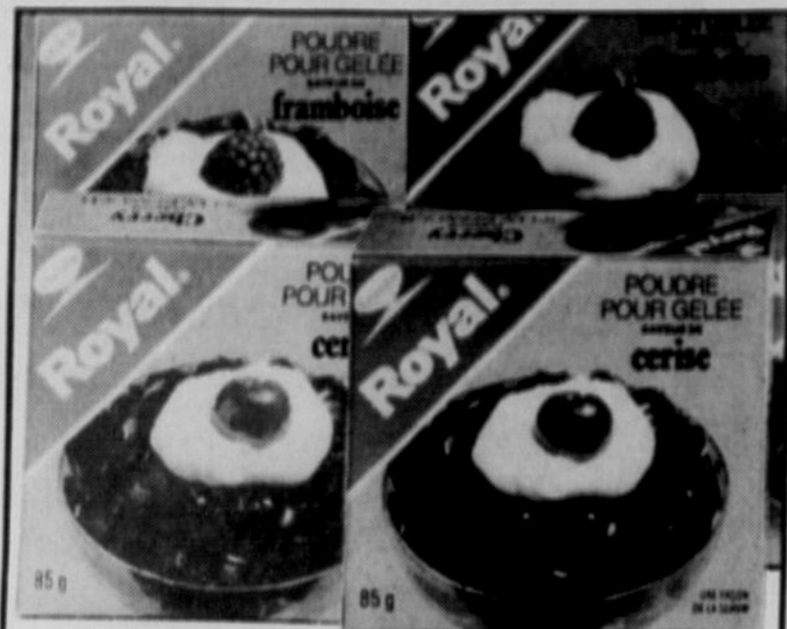
ELISE COUILLARD DEMERS
 ROGER DEMERS
 JEAN-GUY DEMERS

MARCEL LACASSE
 FERNAND LANGTOT

LES SUPERMARCHÉS



NOUS NOUS RÉSERVONS LE DROIT DE LIMITER LES QUANTITÉS. SPÉCIAUX EN VIGUEUR JUSQU'AU SAMEDI 26 MAI 1984. LES PHOTOS NE SERVENT QU'À IDENTIFIER LA MARQUE DE COMMERCE DES PRODUITS ANNONCÉS ET LE TEXTE PRÉVAUT EN TOUTES OCCASIONS.



POUDRE POUR GELÉE ROYAL — CERISE, FRAISE, FRAMBOISE OU ORANGE

BTE DE 85 g **4/1⁰⁰**



POUDING INSTANTANÉ ROYAL — BUTTERSCOTCH, CAMEL, CHOCOLAT OU VANILLE

BTE DE 99 g **2/1⁰⁰**



MARGARINE FLEISCHMANN À L'HUILE DE TOURNE SOL, DE MAÏS MOLLE OU DE MAÏS NON SALÉE

EMB. DE 2 x 227 g **1⁰⁹**

CONSULTEZ NOTRE CAHIER PUBLICITAIRE POUR DE NOMBREUX AUTRES SPÉCIAUX.



CÉRÉALES NABISCO 'CRUNCHIES' SON & MIEL

BTE DE 550 g **1⁷⁹**



CÉRÉALES NABISCO 'CRUNCHIES' MIEL & FRUITS

BTE DE 575 g **2²⁹**



CÉRÉALES NABISCO SHREDDED WHEAT 100% DE BLÉ ENTIER

BTE DE 300 g **1¹⁵**



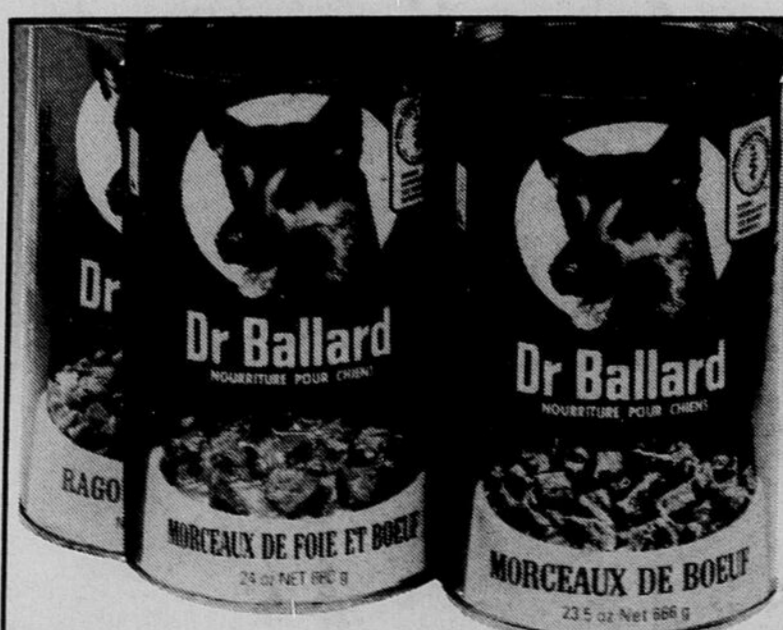
NOURRITURE POUR CHATS MLE MEW — CHOIX DE SAVEURS

BTE DE 170 g **3/.99**



LITIÈRE SANITAIRE SAULAR

SAC DE 4 kg **1⁷⁹**



NOURRITURE POUR CHIENS DR. BALLARD — CHOIX DE SAVEURS

BTE DE 666 g **.99**